

No. 543

STAPLES

20 del 56. Renda y ca

CAPITANIA
DEL
PUERTO.

F- 349.

Cerna. Sr.

En 5 del corriente tuve
el honor de pasar a' cua-
ros de N. E. la relacion
de los colonos chincos re-
clamada al capitán de la
fragata esp. "Emigrante";
mas como hoy me ha-
yan presentado otra los
consignatarios de dicha
buque, la remito adjunta
a' N. E. en cumplimiento
de mi deber.

Dios

que N. E. m. d. d.

Madrid 20 Diciembre
de 1756.

Excmo. Sr.

Luis Jorganes



Excmo. Sr. Genl. Cap.
Genl. de esta Ysla

La abril 57

CAPITANIA
DEL
PUERTO.

F. 3490.

Excmo. Sr.

Tengo el honor de remitir
á V. E. la adjunta exposi-
cion de los consignatarios
de la fragata sur. Florida
que procedente de Swatow
con colores asiaticos en-
tró ayer en este puerto, por
si V. E. se dignare acceder
á la concesion, que consi-
dero razonable por los
fundamentos en que la
apoyan.

D. los

que a N. E. m. d. a. S. Hui-
bana 4 Abril de 1857

Excmo. Sr.

Doni Jorganes

Excmo. Sr. Gob.^o Cap.^o
Gral. de esta Isla



Excmo. Sr. Capitan General

Los que suscriben respetuosamente á V. E. manifiestan haber recibido desde Julio 13 del año próximo pasado una nota del Sr. Capitan de Puerto, transcribiendonos la superior disposicion de que inmediatamente despues que llegu á puerto un buque de la China con colonos á nuestra consignacion, pasemos á dicha Capitania de Puerto una nota comprensiva de nombres, edad y profesion de los colonos.

Desde entonces y á cada nuevo requerimiento de parte del Sr. Capitan de Puerto, expusimos los inconvenientes invencibles que se presentaban para cumplimentar la citada disposicion superior con la premura en ella exigida; y como con motivo de la entrada ayer de la fragata americana "Florida" con asiaticos que se nos consignaron, nos pide el Sr. Capitan de Puerto la execucion de aquella determinacion, nos vemos en el caso imprescindible de exponer á V. E. aquellos inconvenientes—

1.º Mientras el buque no se di á libre platica no sabremos ni el número fijo de pasajeros que trae, ni poseeremos lista de sus nombres y demas circunstancias—

2.º Existe vigente una orden tambien Superior que nos manda desembarcar los pasajeros tan pronto como la autoridad competente

los exima de cuarentena, y la cual
orden seria irremisiblemente violada
si debe precederla el cumplimiento de la
que ahora tratamos.

3^a Semjante medida ma-
terialmente no puede llevarse á cabo
mientras los colonos estan á bordo, ya
por ser larga la operacion quanto por
no prestar el buque comodidad para la
debida confrentacion entre las contratas
en manos de los colonos y los duplicados
que nos trae el buque.

4^a No solo se necesita espa-
cio y tiempo para la operacion sino que
se hacen indispensables otras formal-
dades, inacequibles hasta tanto no
se hallen los pasajeros en tierra y
en la mansion que se les tiene destina-
da; pues cuando estos llegan á puerto
su ansiedad, muy natural, es de verse
inmediatamente desembarcadas, y si se
les estorba en este deseo por llenar
un requisito, la propension de algunos
es arrojarse al agua, como ha sucedido,
temiendo que la navegacion aun no ha
concluido y que se les prepara para
continuarla.

Por todo lo expuesto verá
V. E. los graves inconvenientes que en
cuanto á tiempo dado presenta el
rigido cumplimiento de la superior
disposicion á que aludimos, y como
en ello hallamos llenar debidamente
los fines de aquella y atender á



a los dictados de la humanidad, nos atrevemos
A impetrar de V.E. se digne concedernos el
termino de ocho dias posteriores al desem-
barco de los colonos para el cumplimien-
to de la enunciada disposicion superior,
comunicándolo al Sr. Capitan de Puerto
a fin de que la concesion sea extensiva
a todos los mas buques de esta clase
que vayan llegando a nuestra consig-
nacion.

Tanto de la rectitud como de
la benevolencia de V.E. esperamos con-
fiados una determinacion conforme a
la solicitud que hacemos.

Como Señor

Dios guarde a V.E. muchos años. Ha-
bana 4 de Abril de 1857

Prodaellachado & C^{ta}



Faint, mostly illegible handwritten text in cursive script, covering the upper and middle portions of the page. The ink is light and the paper is aged and stained.

Handwritten signature or name in cursive script, located in the lower-left quadrant of the page. The signature is more prominent than the surrounding text.

Extremely faint and illegible handwritten text in cursive script, occupying the bottom half of the page. The text is barely visible due to fading and staining.

N.º 57

CAPITANIA
DEL
PUERTO.

F. 3490.

Com. G.

Fuego el honor de pasar
a manos de V. E. la adjun-
ta relacion nominal
de los colonos asiaticos
que condujo a este puerto
la frag.ª am.ª "Florida"
y han presentado hoy en
consignatario los ebr. Se.
reda Marchado y C.ª

Dios

que a N. E. me da
Habana 17 Abril 1834

Cecilio Sor.

Don Joaquin

Cecilio Sor. Col. Cap.
Gril. de esta Ysla

17
 X abril 57

Lista de Colonos Asiaticos Negados p. frag. am. Florida de Swato.

N ^o	Nombre	Edad	Profesion	N ^o	Nombre	Edad	Profesion
1	Zuar Tye	19	Sabrador	43	Ar Hoeck	23	Sabrador
2	Oh Sus	20	"	44	Shu Hang	25	"
3	Ah Toc	20	"	45	Ar Ling	24	"
4	Ar Siah	21	"	46	Ar Jong	26	"
5	Ba Bone	20	"	47	Ar Ha	20	"
6	Soon Ah	23	"	48	Ar Con	22	"
7	Ta Bone	26	"	49	Ar Tat	23	"
8	Oh Lau	28	"	50	Ar Cheak	24	"
9	Ho Sives	27	"	51	Ar Noo	22	"
10	Oh Le	26	"	52	Too sens	23	"
11	Hang Kenig	22	"	53	Sylos	19	"
12	Chu Che	24	"	54	Ar New	29	"
13	Jam Wa	19	"	55	Ar Sew	19	"
14	Jan Kim	23	"	56	Charafes	18	"
15	Ar Aruz	17	"	57	Ar Hong	21	"
16	Te Co	18	"	58	Ar man	21	"
17	Ar Pivar	21	"	59	Ar Sus	28	"
18	Ar Ly	24	"	60	Yat Sar	20	"
19	Ar Le	19	"	61	Ar chin	24	"
20	Ah Imy	20	"	62	Chi Ans	23	"
21	Ah Sue	22	"	63	Ar Sam	22	"
22	Ah Soo	24	"	64	H. Kior	23	"
23	Am Guan	24	"	65	Chus Chen	19	"
24	Ah Such	22	"	66	Arwan	27	"
25	Lau Choro	24	"	67	Arseuz	20	"
26	Arde	25	"	68	Ar twan	19	"
27	Arzo	17	"	69	Ar How	24	"
28	Tuy Moon	25	"	70	Ar Sing	24	"
29	Samson	23	"	71	Ar Sen	24	"
30	Ah Seck	23	"	72	Ar Jones	16	"
31	Ah Chew	26	"	73	Chengfo	18	"
32	Ah Sais	17	"	74	Ar Beng	17	"
33	Ar me	23	"	75	Ar Sar	20	"
34	Ar Goya	22	"	76	Heng Chen	23	"
35	Ar Buyon	26	"	77	Ar whs	25	"
36	Ar Pol	29	"	78	Ar Senz	24	"
37	Ar Pa	20	"	79	Ar hock	24	"
38	Soo Cheng	19	"	80	Younor	20	"
39	Ar Jong	18	"	81	Ar Tau	24	"
40	Ar Peck	28	"	82	Car nor	20	"
41	Ar Pin	29	"	83	Ar Po	26	"
42	Ar Cng	24	"	84	Ar Se	17	"

No	Nombre	Edad	Profesion	No	Nombre	Edad	Profesion
85	An Hart	24	Labrador	137	Jaw Sin	24	Labrador
86	An Sing	24	"	138	Sim cho	24	"
87	An New	23	"	139	Jam Buss	16	"
88	An now	27	"	140	Jam hit	26	"
89	Poy ah	29	"	141	Jam Ho	24	"
90	An Loyah	20	"	142	Jam Hlean	16	"
91	An Sais	24	"	143	Jaw Lue	24	"
92	An se	26	"	144	Char Inn	24	"
93	Ang Ga	23	"	145	Ke Harp	25	"
94	An Yang	16	"	146	Ones slop	23	"
95	Ca chid	24	"	147	Jam Hlow	24	"
96	An King	23	"	148	Cart chum	24	"
97	An ho	27	"	149	Ta Hlap	26	"
98	An ne	24	"	150	Art say	24	"
99	Se one	28	"	151	Le Taf	28	"
100	Ta Chau	19	"	152	Aug Cu	20	"
101	Se Ting	22	"	153	Jam See	25	"
102	Ac ming	24	"	154	Hong Chim	18	"
103	Tan Sob	22	"	155	Sim What	25	"
104	Si Chin	23	"	156	Sim Pent	28	"
105	Sui See	24	"	157	Hew Want	24	"
106	Wang Wan	22	"	158	Sim He	17	"
107	Kah He	23	"	159	Ta Sing	19	"
108	Ke Kuo	24	"	160	Coo Heut	19	"
109	To Hoy	20	"	161	Sim Wen	22	"
110	An ming	24	"	162	Yap Set	19	"
111	Haw Sun	19	"	163	Go Chum	29	"
112	Ono tra	27	"	164	Unt Chau	20	"
113	An poon	24	"	165	Saw Swan	24	"
114	Coo Ming	24	"	166	So Say	23	"
115	End Koo	24	"	167	Tho Sui	28	"
116	Tons Lord	22	"	168	Cov Jiw	20	"
117	Su Dons	22	"	169	Tau Sing	21	"
118	Sau Chiu	22	"	170	Chon suit	21	"
119	Sauis Sa	24	"	171	Se Bent	23	"
120	Ung Hing	24	"	172	Coo Chat	26	"
121	Pay Lo	26	"	173	Hang Cu	19	"
122	Chau Chue	25	"	174	Tan King	19	"
123	Sam se	24	"	175	Cpu chonen	24	"
124	Ge Arke	19	"	176	Say Quam	24	"
125	Go man	21	"	177	Li Cho	21	"
126	Out Tar	19	"	178	Out Soo	21	"
127	Se Toun	17	"	179	Choe Sens	20	"
128	Eng Wan	18	"	180	Tau Car	19	"
129	Eng Lee	24	"	181	W Quam	24	"
130	Tgm Noon	23	"	182	Jam Bent	18	"
131	Tan Kij	28	"	183	Coo Wan	20	"
132	Ta Khan	18	"	184	Se Choo	23	"
133	Ang Sin	20	"	185	Ho sip	17	"
134	Sim To	26	"	186	Sim Fe	20	"
135	Su Siah	16	"	187	Char Ben	20	"
136	An Kij	26	"	188	Go say	21	"

No.	Nombre	Edad	Profesion	No.	Nombre	Edad	Profesion
189	Cy Le	21	Labrador	237	Ting Boon	23	Labrador
190	Tau Lone	22	"	238	Se Kik	21	"
191	Pag Sons	16	"	239	To Kum	24	"
192	Mut Se	21	"	240	Ta Boon	20	"
193	Tau Jon	21	"	241	Ung Cons	24	"
194	Hay Sent	21	"	242	Pak Ke	27	"
195	Ta Soy	27	"	243	Key Ban	24	"
196	One Kim	26	"	244	Ta Yok	18	"
197	Ma Lo	23	"	245	Se Cheung	24	"
198	Ung Men	20	"	246	Sing Dap	24	"
199	Tau Ke	21	"	247	Kaw Sing	24	"
200	Tau Wan	21	"	248	Ton Ka	24	"
201	Cha We	24	"	249	Ung what	23	"
202	Ton Kim	25	"	250	W. Hany	24	"
203	Cho Yew	22	"	251	Tang He	20	"
204	Sim Sem	26	"	252	Ton Ches	25	"
205	Tan Whae	25	"	253	Sam Gye	24	"
206	Too Lee	18	"	254	Ma Chig	24	"
207	Young Cow	20	"	255	Ip Chig	24	"
208	Cho Seng	28	"	256	Tow To	23	"
209	Ton Sent	21	"	257	Tang Hono	21	"
210	Hong Long	24	"	258	Quat Sim	22	"
211	Tan Chu	19	"	259	Goole	24	"
212	To Sun	21	"	260	Go Sep	23	"
213	Ta Lo	21	"	261	One Kim	16	"
214	Too Bee	21	"	262	Eu Cheu	21	"
215	Sim See	20	"	263	Pan Lee	21	"
216	Ta Boon	18	"	264	Eu Chey	25	"
217	Ung See	24	"	265	Hup Chaw	23	"
218	Ip Se	20	"	266	Ta Fing	22	"
219	Se Cons	17	"	267	John Wan	21	"
220	Taut Wan	21	"	268	Too Kin	22	"
221	Pong Heng	23	"	269	Shun Saw	25	"
222	Chaw Fung	21	"	270	Ming Cau	19	"
223	Cha Soow	23	"	271	Tang Joon	25	"
224	Hoo Kink	25	"	272	Tau Yet	26	"
225	Sit what	24	"	273	Chu Kim	23	"
226	Sew Soon	23	"	274	Chu What	24	"
227	Go Get	24	"	275	Poo Hou	20	"
228	Ung Men	24	"	276	Saw choo	22	"
229	Tout What	19	"	277	Ann Kim	20	"
230	Tan Sim Beng	17	"	278	Se Hany	19	"
231	Ton Boon	19	"	279	Se Han	24	"
232	Who Hany	23	"	280	Sim Hork	22	"
233	So Seng	22	"	281	Tin Chau	24	"
234	Sam Ke	24	"	282	La Ping	23	"
235	Ta We	23	"	283	W. Pies	24	"
236	Ta Bo	22	"	284	Chaw Cron	21	"
				285	Sas Gum	20	"
				286	Apo	21	"
				287	Ase	22	"
				288	Ahok	19	"
				289	Ahok	23	"
				290	Acun	24	"
				291	Ah Ton	28	"
				292	Ahins	17	"

Nº	Nombre	Edas	Profesion
293	Ta He	18	Labrador
294	Ah Sim	21	"
295	Ah Soms	15	"
296	Ah won	30	"
297	Ah chum	30	"
298	Ah chum	27	"
299	Sing Hee	16	"
300	Ah Sing	27	"
301	Ah purg	30	"
302	Ah Khou	30	"
303	Ah Rao	30	"
304	Ah Tigo	30	"
305	Ah Chow	18	"
306	Now chow	20	"
307	Ah Chins	20	"
308	Ah what	29	"
309	Ah Neat	29	"
310	Ah ze	19	"
311	Ah se	28	"
312	Ah Sing	17	"
313	Ah he	28	"
314	Ah swan	18	"
315	Ah tej	30	"
316	Ah spin	26	"
317	Ah coh	27	"
318	Ah kee	30	"
319	Ah Lach.	29	"
320	Hoe Hue	28	"
321	Ah Soms	29	"
322	Hins Fey	25	"
323	Ah je	29	"
324	Ah je	28	"
325	Ah one	17	"
326	Chons se	27	"
327	Ah se	24	"
328	Ah se	25	"
329	Quam se	22	"
330	Ah Ra	28	"
331	Ah Pir	20	"
332	La Toon	17	"
333	Ah sa	29	"
334	Ah hoch	28	"
335	Ah soo	20	"
336	Ah want	17	"
337	Ah Ting	23	"
338	Ah Ting	19	"
345	Ah sa	26	"
350	Ah chine	27	"
365	Ah Quan	22	"

Como se deduce de los n.ºs correlativos de las Contratas y del desembarco de 341 asiaticos en este, faltan 24 para los 365 a que se refiere la lista de n.ºs correspondientes, pero el capitán del buque sostiene que no recibió sino 363 habiendo muerto en la travesía 2 de escorbuto y disenteria.

Habana Abril 17/857

Pereda y Lladuro & C^{ta}

18 mayo 57

CAPITANIA
DEL
PUERTO.

J. 3490

Excmo. Sr.

Al dirigir a N.º. la adju-
ta instancias de los con-
signatarios de la frag.ª ame-
ricana *Waverley* que en-
tró a la puerta del sol
de ayer en el puerto, pro-
cedente de *Swatara* con
coleros asiaticos, me
creo en el deber de hacer
presente a N.º. se dignase
concederles la autorizacion
que solicitan.

Dios

25	257
18	258
20	260
28	261
24	262
24	263
19	264
21	265
31	267
20	268
18	269
24	270
20	271
17	272
21	273
23	274
11	275
18	276
22	277
24	279
25	280
24	281
19	282
17	283
19	284
23	285
22	286
26	287
28	288
29	289
30	290
31	291

100

que a N.E. m. d. a S.
Habana Mayo 1854

[Faint mirrored handwriting]

Excmo. Sr.

Don Juan

[Large decorative flourish]

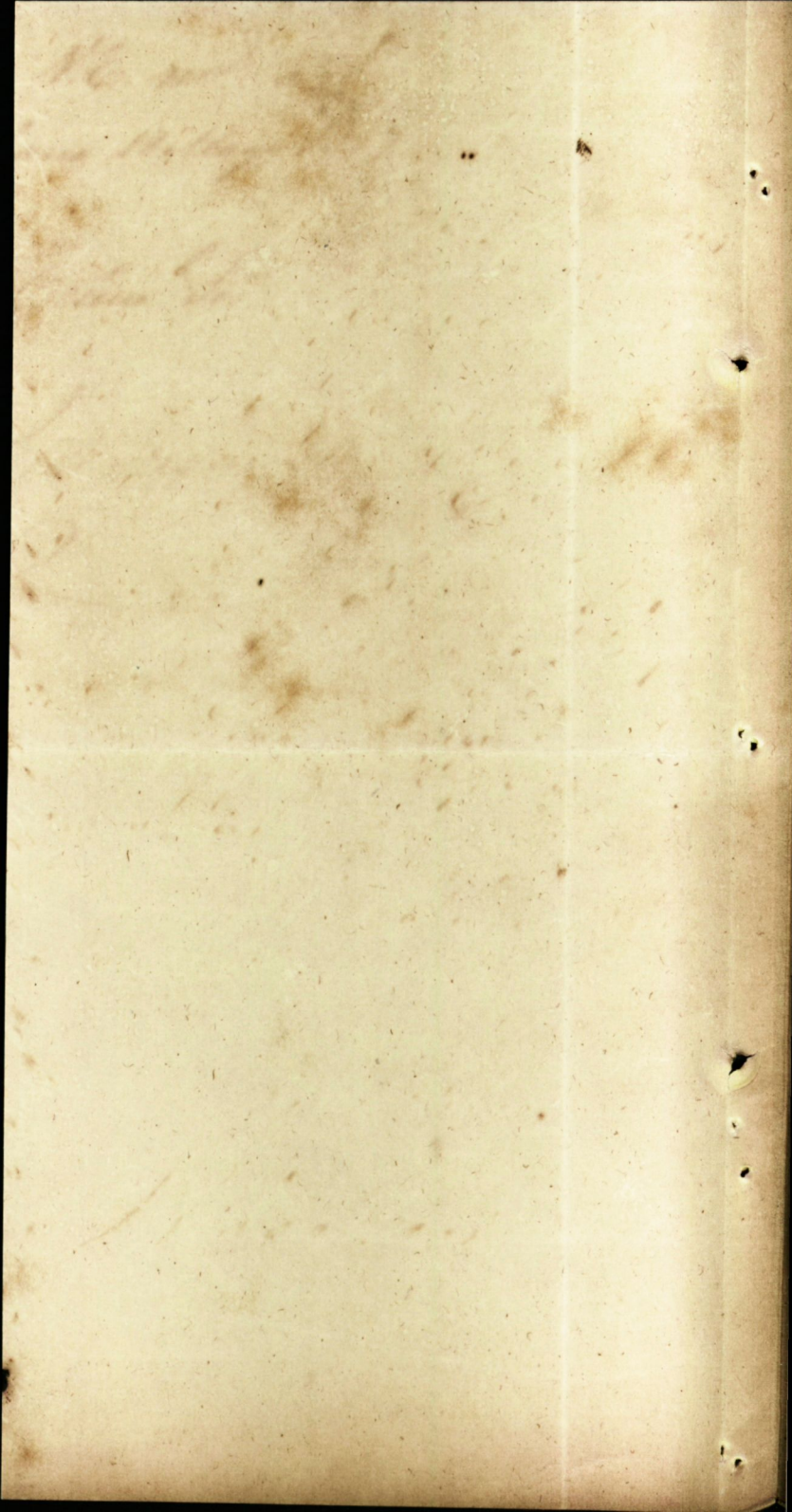
[Faint mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side]

Excmo. Sr. Col. Cap.
Gral. de esta Isla

Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly a date or recipient information.

Faint, illegible handwriting in the upper middle section.

Faint, illegible handwriting in the lower middle section, possibly a signature or name.





Como Señor Capitan General. Presidente de la Junta Superior de Sanidad.

Los que suscriben respetuosamente a V. E. manifiestan que habiendo entrado ayer tarde en puerto la fragata americana "Waverley", procedente de China, conduciendo colonos a nuestra consignacion, e instandonos el Sr. Capitan de Puerto para la presentacion inmediata de la nota comprensiva de nombres, edad y profesion de dichos colonos; nos vemos obligados a llamar nuevamente la atencion de V. E. con la exposicion de los obstaculos que p^{or} ello tocamos.

1.º Mientras el buque no se di a libre platica, no sabemos ni el numero fijo de pasajeros que ha e el buque, ni poseeremos lista de sus nombres y demas circunstancias.

2.º Existe vigente una orden Superior que nos manda desembarcar los pasajeros tan pronto como la autoridad competente lo exima de cuarentena, la cual seria inmisiblemente violada si debe precederla al cumplimiento de la que ahora tratamos.

3.º Semjante medida, no puede llevarse a cabo mientras los colonos esten a bordo, ya por ser larga la operacion, cuanto por no prestar el buque comodidad para la debida confrontacion entre las contratas entregadas en China a cada colono y las que por duplicado se nos envian.

H^o En fin no solo necesitamos
espacio y tiempo sino otras
muchas formalidades inace-
quibly hasta tanto no se hallen
los pasajeros en tierra y en
la mansion que se les tiene
destinada; pues cuando llegan
á puerto su ansiedad, muy na-
tural, es verse cuanto antes
desembarcados, y si se les
estorba en este deseo por llenar
un requisito, la propension de
algunos es arrojarse al agua,
como ha sucedido, temiéndose que
la navegacion no ha concluido
y que se les prepara para con-
tinuarla.

Por todo lo expuesto impu-
tramos de la rectitud y bene-
volencia de V. E.

Se sirva a. disponer de nos
conceda el termino de ocho
dias posteriores á la libre pla-
tica del buque, para llenar
conconquidamente aquella dispo-
sicion superior de que queda he-
cha alusion

Justicia que espe-
ramos en la Habana 18 de
Mayo 1857.

Ex^{mo} Señor.

Fred. Achado & C^o

28 mayo 57

CAPITANIA
DEL
PUERTO.

F. 3490.

Comun. Sr.

Señor el honor de recibir a V.E. adjunta la relación nominal de los colonos asiaticos que han conducido la f.ª de la Waverley y han presentado hoy sus conignatarios los Sres. Pereda, Mladado y G.ª

Dios que a V.E. sirva
Habana 25 Mayo 1857

Comun. Sr.

Comun. Sr. Gov.º Cap.º
Gral. de esta Isla

Emi Torquemada

1800

London

My dear Sir
I have the honor to receive
your letter of the 10th inst.
and in reply to inform you
that the same has been
forwarded to the proper
authorities for their
consideration. I am,
Sir, very respectfully,
Your obedient servant,
John Bull

John Bull
Esq.

Caro P. G.
Gentil de carta

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.
13.
14.
15.
16.
17.
18.
19.
20.
21.
22.
23.
24.
25.

Lista de los colonos asiaticos embarcados a bordo de la fragata Americana "Waverley" llegados a nuestra consignacion el 17 del actual procedentes de Swatao.

numero	Nombres	Edades	numeros	Nombres	Edades
1	Ou he	24	24	Hent. Hent.	27
2	Hent. Jont.	27	35	Go Lye	28
3	Che Kurn.	22	36	Sam Sam	24
4.	Lau Choo	23	37	Yent Sing.	24
5	Sam Sing	27	38	Go lik	24
6	Yen he	23	39	Chur kur.	23
7	Quasint	22	40	Chuhart.	24
8	Choomun	19	41	Sin soon.	23
9	Sanjint	22	42	Pent king.	24
10	Sim Je	21	43	Chaw hau	24
11	Char Young	26	44	Pay Sent.	22
12	Sim kiek	20	45	Wns sent.	23
13	Jay Sing	20	46	Lau hent.	23
14	Go sick	25	47	Le hent.	22
15	Saukleu	27	48	Lo chery.	23
16	Rip soo " " " "	17	49	Saw king	24
17	Char sing.	23	50	Le young.	24
18	Se ha kan "	24	51	Tar kok	22
19.	Je sing.	20	52	Le can	23
20	Sinche ah	20	53	Sim mat	21
21	Go Quans "	17	54	Lema.	25
22	Sausent.	24	55	Bhey ko	20
23	Hens Hont.	25	56	Sing sui.	24
24	Hay bre.	28	57	Han Chom.	24
25	So kuy.	28	58	Oun kin	20
26	En whay	19	59	Lo Youngt.	21
27	Tar Ye.	19	60	In sent.	23
28	Go Ent.	18	61	Lam ko	18
29	Pau hor	25	62	Tan ko	23
30	Ent. Jont.	24	63	Yang Youngt.	24
31	Sent. Pent.	24	64	Sin Lau.	20
32.	Suy see	23	65	Cherso	26
33	Se cor	24	66	Chame.	29

<i>num</i>	<i>Nombres</i>	<i>Edad</i>	<i>Numero</i>	<i>Nombres</i>	<i>Edad</i>
67	Jau Guam.	19	100	Le Chent.	24
68	Chan Guan.	24	101	Que	24
69	Cottom.	23	102	Twar Jaw.	23
70	Cankay.	20	103	Piont.	20
71	Paj Ohj.	24	104	Towah.	24
72	Ta Jaw.	17	105	Cheon.	23
73	Eng Chum.	24	106	Ah Bom.	23
74	Le Cheu.	19	107	Ar Jwe.	24
75	Jau Tit.	25	108	Key Int.	20
76	Che ur Chent.	21	109	Ar Nye.	25
77	Oon Ne.	20	110	Chah.	23
78	Ta Kent.	21	111	Chu Guam.	19
79	So kent.	21	112	Ah Sew.	23
80	Le Pom.	24	113	Ah. Hong.	23
81	Ta Cent.	26	114	ah. Chent.	24
82	Koo Luams.	19	115	Wray Kint.	22
83	Le Quing.	23	116	Ar Sent.	21
84	Mo Sarm.	20	117	Chuy Tow.	20
85	Jay Pa.	19	118	Leitue.	23
86	Ma Lau.	20	119	Ah Jaw.	23
87	Loche.	23	120	Ar Jar.	24
88	Kan Luy.	24	121	Suy Siré.	20
89	Fin See.	24	122	Ar Jave.	24
90	Hunho.	25	123	Chu Guar.	10
91	Ke Hoo.	19	124	Ar Choon.	24
92	Leu Boy.	19	125	Ar Bee.	25
93	Chuu kor.	25	126	Ar ke.	21
94	Cha Be.	25	127	Ar Jay.	27
95	Lin Choon.	19	128	Ar koo.	23
96	Sim kock.	20	129	Ar Soo.	23
97	Kun kip.	25	130	Ar loon.	23
98	Lum Sue.	24	131	Ar kovy.	25
99	Jau loo.	23	132	Ar Gloy.	19

<i>numeros</i>	<i>Nombres</i>	<i>numeros</i>	<i>Nombres</i>	<i>valores</i>	
133	Ar Sint.	17	166	Ah sup.	25
134	Ar Soek.	25	167	Te Ah.	20
135	Ar Kok.	24	168	Ah Pint.	28
136	Ar Sar.	24	169	Sent Swam.	29
137	Teek Me.	24	170	Chent Yunt.	20
138	Teek Oe.	25	171	La Tvey.	19
139	Ar Tye.	26	172	Ar Yota.	27
140	Ar Poe.	17	173	Ah Sit.	25
141	Ge What.	24	174	Ah Soon.	19
142	Ar Cee.	27	175	Chin Hont.	20
143	Arms Hevee.	25	176	Ah Sue.	21
144	Kent Hok.	20	177	Ar Po.	20
145	Ar sim augh.	24	178	Ah Chin.	29
146	Ar Why.	25	179	Ur Chint.	29
147	Karhs.	24	180	Te Soon.	28
148	Ar Sann.	19	181	Hont Hor.	28
149	Ar nah.	28	182	Ar Soek.	22
150	Ar Soon.	27	183	Ah Yet.	17
151	Ar Sent.	24	184	Se Uh.	21
152	Ar hent.	18	185	Ah Sit.	23
153	Ar Sij.	24	186	Ah See.	16
154	Ar vhey.	20	187	Swan.	28
155	Ar Sivar.	23	188	Tense.	21
156	Ar Seek.	26	189	Che.	27
157	Ar Sor.	19	190	Sake.	29
158	Hert Ah.	26	191	Sint me.	28
159	Ar Tye.	26	192	Ah Sint.	27
160	Ar hoh.	25	193	Ar Soor.	24
161	Ar Soon.	23	194	Tit Bent.	21
162	Ar he.	29	195	Ar muck.	25
163	Gem.	25	196	Sveh Kor.	28
164	Achem.	22	197	Chin Munt.	21
165	Ira Yem.	17	198	Gno Panf.	20

<i>Numero</i>	<i>Nombres</i>	<i>Edades</i>	<i>Numero</i>	<i>Nombres</i>	<i>Edades</i>
199	Teo What.	19	232	M Sant.	21
200	Chin Pit.	20	233	Ung Harw.	21
201	Chir Cins.	29	234	Tent Cho.	21
202	Chen Lu.	21	235	Chunt Kout.	25
203	Cham ho.	28	236	Go Sung.	24
204	Fau koo.	27	237	Chin Funt.	24
205	Amse.	29	238	Eng Chum.	21
206	Mu Moor.	26	239	Chung Chont.	23
207	Jam Eoon.	28	240	Le Ying.	16
208	Chunt Sunt.	27	241	Ching Kent.	20
209	Choe Sint.	26	242	Seam How.	20
210	Loo Why.	26	243	Cha long.	26
211	Sim wharf.	27	244	Hong King.	29
212	Wha Hong.	25	245	Le Yang.	21
213	Hens Wang.	18	246	Ye Sung.	28
214	Sam Moo.	24	247	Taoh.	27
215	Lo Whayn.	26	248	Choh Kim.	20
216	Seou hor.	21	249	Ung Keah.	27
217	Le Foah.	22	250	Sim Sont.	21
218	Cho Pow.	18	251	Pay Sook.	20
219	Amse.	20	252	Lo Yah.	21
220	Sim hak.	28	253	Go Sunt.	21
221	Cham Ach.	29	254	Amg Teze.	21
222	Gem ho.	17	255	Son Whe.	10
223	Cham Se.	18	256	Teuh Kam.	21
224	Ta Soo.	21	257	Ma hak.	24
225	Gno Sant.	25	258	Tant Cho.	25
226	Sont Young.	27	259	Tant Rin.	20
227	Hunt Tent.	20	260	Tant Tant.	24
228	Le Se.	28	261	Teuh Son.	29
229	Hent Soon.	26	262	Tant Cat.	21
230	Yong Tent.	20	263	Sause.	24
231	Yueh Ye.	29	264	Tant Sant.	25

numeros	Nombres	Edades	numeros	Nombres	Edades
265	Tan Pewoak.	30	298	Fauhap.	24
266	Tewoh Song.	26	299	Sau Fau.	20
267	Sim Why.	21	300	Ba Pet.	22
268	Lo he.	29	301	Loy Soon.	24
269	Taus Lue.	21	302	Ar Lue.	23
270	Sim Kum.	21	303	Chau Cho.	24
271	Inf Se.	21	304	Se Coon.	24
272	Sint Sin.	21	305	En Cheat.	23
273	Ust Soons.	21	306	Se Chat.	30
274	Jai J. Lye.	29	307	Homan.	22
275	Sint Chit.	29	308	Ent King.	24
276	Say Coy.	25	309	Kookin.	23
277	Ar ho.	24	310	Hen Heon.	23
278	Jar Kiam.	16	311	Ke Ins.	23
279	May Kit.	17	312	Go kin.	23
280	Ar See.	28	313	Ent Mont.	24
281	Chin he.	24	314	Ko You.	22
282	Ar Fon.	23	315	Sau Teu.	21
283	Jar What.	24	316	Paut Teva.	17
284	Ja To.	21	317	Sau Mans.	16
285	Lau Cheup.	24	318	Ar Sent.	19
286	Hent Sent.	16	319	Ar Peon.	23
287	He Pau.	23	320	Hent Soon.	24
288	Pan Soons.	24	321	Yap Bee.	21
289	Ent Cham.	24	322	Lo Soon.	23
290	Quay Soon.	21	323	Go by.	17
291	Sim Sit.	24	324	Ent Chin.	27
292	Hen Chi.	23	325	Go Whauf.	29
293	Hent Gau.	21	326	Jay Say.	19
294	Sion Cheon.	24	327	Kau Sont.	17
295	Ent Sent.	20	329	Kau Ye.	16
296	Sim Whar.	15	329	Sim What.	24
297	Sim Who.	23	330	Soon Hun.	21

numero	Nombres	Edades
331	Go Beck.	16
332	Ent Saw.	25
333	Aun Sarm.	24
334	Sywhaw.	17
335	Le Haw.	24
336	Heir Whant.	20
337	Char Po.	26
338	Taus Sint.	21
339	Ar haw.	27
340	Ent Car.	25
341	Sin Teau.	26
342	Nin Chue.	27
343	Le Coy.	24
344	Ma Teau.	23
345	Lo he.	24
346	Ent ke.	25
347	Tanau.	20
348	Who Cart.	28
349	Chen men.	23
350	By Chin.	22
351	Chen Choon.	21
352	Saw What.	20
353	Say Kian.	21
354	Char Koy.	25
355	Co Whang.	21
356	Sar Bit.	24
357	Sent Sint.	17
358	Pr Sint.	25
359	Surchan.	16
360	Chim Teck.	26
361	Co Pour.	24
362	Ar Po.	27
363	Ent Chay.	27
364	Que Le.	26

Este buque tomó en Chi
na cuatrocientos colonos,
habiendo perdido en
la travesía treinta y
seis, atacados de disen-
teria y escorbuto.
Havana Mayo 25/1857

Predicador de G.
[Signature]

Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly a header or introductory text.

Proctor

Main body of faint, illegible handwriting, appearing to be a list or ledger with multiple columns and rows of text.

BRITISH MUSEUM
ASIAN DEPARTMENT
NO. 100

100

100

Handwritten text in a cursive script, likely a list or account, covering the upper left portion of the page.

Handwritten text in a cursive script, continuing the list or account in the middle left section.

Handwritten text in a cursive script, continuing the list or account in the lower left section.

100

Handwritten text in a cursive script at the bottom left corner.

Handwritten text in a cursive script at the bottom right corner.

La junio 57

CAPITANIA
DEL
PUERTO.

F. 349.

Excmo. Sr.

Habiendo trascurrido
las veinte y cuatro horas
de haber fundado en este
puerto la frag^{ta} peruana
Architect procedente de
Swatao con colores asiá-
ticos, sin que su capitán
ó conignatario los Sr.
Sorda Machado y C.^a ha-
yan presentado la rela-
cion nominal de ellos, sin
embargo de haber sido re-
queridos por esta Cap.^a de
Puerto; lo participo a
V.E. para su superior

conocimiento.

Dios que a N. C. M. D. S.
Habana 4 Junio 1857

Exmo. Sr.

Excmo. Sr. Argones

[Signature]

Excmo. Sr. Gob. Cap.
Gral. de esta Isla

Summe
26. 10. 0.
10. 10. 0.

10. 10. 0.

10. 10. 0.
10. 10. 0.

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

1797

FORBES

3 junio 57

CAPTANIA
DEL
PUERTO.

F. 3490.

Excmo. Sr.

Tengo el honor de remi-
tir a V.E. adjunta la re-
lacion nominal de los
colonos asiaticos que ha
conducido la fragt.^a sperua-
nas Architect, y han pre-
sentado hoy sus consig-
natarios los Sres. Pereda
Machado y C.^{as}

Dio gra a V.E. md. a D.
Habana 5 Junio 1857

Excmo. Sr.

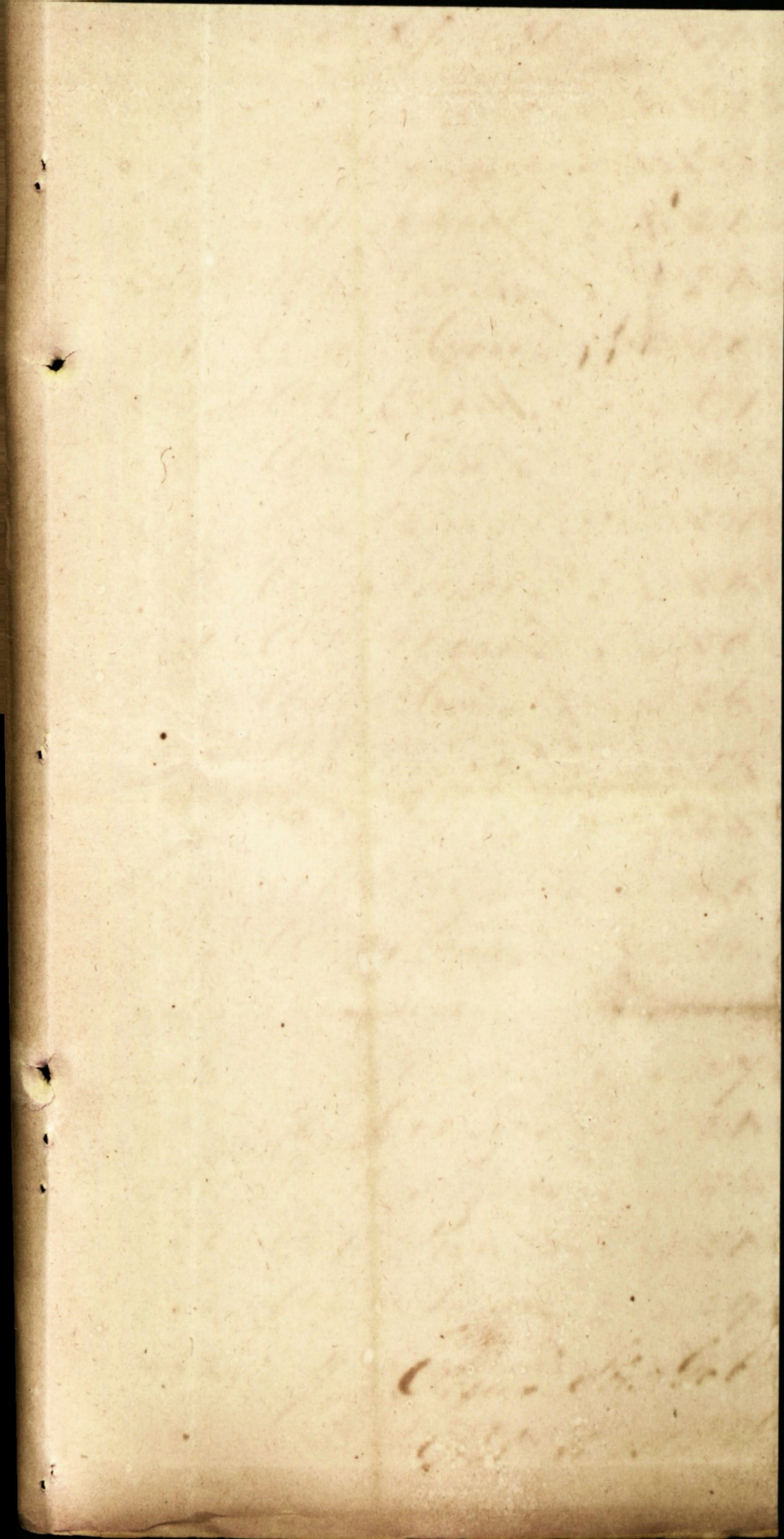
Excmo. Sr. Gob.^o Cap.^o
Grál. de esta Ysla

Luis Jorganc
[Signature]

220

100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200

[Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page]



[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is illegible due to fading and bleed-through.]

[A small, dark, handwritten mark or signature, possibly a date or initials, located in the upper left quadrant.]

Architect Capitan Botenet, precedentes de Swatow y legados a
 nuestra consignacion el 1º de Junio de 1857.

Numero	Nombres	Edad	Numero	Nombres	Edad
1	Ah Kong	22	34	Ah Hong	28
2	Ah Hong	21	35	Ah Kong	29
3	Ah Jow	20	36	Ah Poe	21
4	Ah How	20	37	Ah Young	21
5	Sa Hee	23	38	Yue Soon	21
6	Ah Te	20	39	Ah Cove	21
7	Ah Soon	20	40	Ah Hoon	20
8	Ah See	24	41	Ah Goo	23
9	Ah Pe	21	42	Ah Ne	20
10	Teh Se	17	43	Ah Kim	25
11	Ah Chuen	24	44	Jwa Jow	26
12	Tah	25	45	Ah Cheng	21
13	Ah Cheok	21	46	Ah Hee	26
14	Ah Soon	21	47	Ah Soon	29
15	Ah How	20	48	Ah Sung	21
16	Ah Chow	24	49	Hee Sing	24
17	Ah Tin	26	50	Ah Tote	24
18	Ah Chow	24	51	Ah How	21
19	Ah Puiyae	20	52	Ah Kae	20
20	Ah Meah	30	53	Ah Peah	21
21	Ah How	26	54	Ah Psa	20
22	Ah Ming	17	55	Ting Mo	20
23	Ah Mow	25	56	Wa Tong	21
24	Ah Chih	20	57	Ah Ke	24
25	Ah Peng	20	58	Ah Meah	20
26	Ah Hong	21	59	Tong Sing	10
27	Ah Pau	27	60	Kahow Ma	24
28	Ju Hoo	21	61	Won Sung	27
29	Ah Kung	22	62	Ah Tot	20
30	Ah Pung	20	63	Ue Sing	20
31	Ah Sing	29	64	Ah Chae	28
32	Sam Siew	21	65	Ah Sing	20
33	Ah Koo	29	66	Ah Sam	28

Numero	Nombres	Edad	Numero	Nombres	Edad
67	Wan Kim	27	100	Sparcheuing	26
68	Ah Han	25	101	Chew-tob-gin	23
69	Ah Saw	20	102	Qin yaw Fongae	24
70	Ah Soon	21	103	Leow Wong	25
71	Ah Ise	29	104	Yew Kappa	26
72	Ah Seam	29	105	Wong Gay	23
73	Pi Ho	20	106	Sing Gay	22
74	Ah Song	21	107	Sinko	20
75	Ah Hung	20	108	Sing Saw	23
76	Pung Sing	30	109	Ying	21
77	Ah Tien	27	110	Wah	23
78	Kim Ke	20	111	Yong	24
79	Ah Wam	27	112	Year	26
80	Ah Poeh	30	113	Kew	20
81	Ah We	20	114	Yseu	23
82	Ah Hok	20	115	Keay	24
83	Ah Pung	29	116	Yseu	20
84	Ah Sin	28	117	Ysue	21
85	Moe Peak	20	118	Yong	22
86	Ah Chuen	27	119	Chung	25
87	Ah Seam	20	120	Hootak	21
88	Ah Yeakah	30	121	Hooney	24
89	Ah Be	30	122	Set	25
90	Ah Lock	20	123	Chin	20
91	Ah Hab	25	124	Chewee	21
92	Ah Heng	20	125	Yong	20
93	Ah Yap	21	126	Ysoo	26
94	Ruh Teh	20	127	Ysoo	25
95	Chau Song	25	128	Year	23
96	Soh Awok	26	129	See	21
97	Chew phing	23	130	Sufong	22
98	Wan Hune	24	131	Ahying	20
99	Sin a-ueh	26	132	Yil-min-sing	23

Nimero	Nombres	Edad	Nimero	Nombres	Edad
133	Spohow	24	166	Yang che gin	26
134	Ah sei	25	167	Mo Wang wah	20
135	Corapin	20	168	Shewiyengseh	26
136	Coolahr	24	169	Seang le chin	24
137	Anji	20	170	So-ong	25
138	Chinsinfah	26	171	Chau Hai yin	20
139	Zoharbye	24	172	Yah gin	20
140	Saludoo	26	173	Sing wohu	24
141	Cheu-gun	24	174	Sim a hok	26
142	Zwung quan	20	175	Anng	25
143	Chee owtah	24	176	Aking	23
144	Attingseh	20	177	Mehan Tin	20
145	Wau chawychee	21	178	Se Sammo	24
146	Sincheang	21	179	Vong a qua	24
147	Sin gin	24	180	Chautah qua	24
148	Changfoo	20	181	Simloh	27
149	Sing chee	23	182	Pangna	20
150	Jung	20	183	Sing da fo	24
151	Wahu chung	26	184	Ching wong tah	26
152	Wahu lin	24	185	Shih yo	23
153	Sin geu	20	186	Unka yay	27
154	Yangfoo	20	187	Chee ah	24
155	Ching seu	21	188	Soah	26
156	Chinla seu	20	189	Cu jin jing	25
157	Chaseo	21	190	Me yaungseh	20
158	Poi yang	26	191	Wau cam por	21
159	Eutah	20	192	Showowong	26
160	Chinfah	24	193	Sang sang	24
161	Winggefin	26	194	Sow genig	20
162	Sin gon	20	195	Ching loag	23
163	Ching a ling	21	196	Ca Ming	20
164	Che fo	26	197	Yachin	21
165	Wang yon fah	20	198	Ketyn	24

Numero	Nombres	Edad	Numero	Nombres	Edades.
199	Shuyuk	20	232	Sh Kin	26
200	Sh Kow	23	233	Sh Yin	30
201	Woo sung	26	234	Sh Peu	35
202	Sh chay	27	235	Sh Chin	26
203	Sim Siu	26	236	Sh Gno	26
204	Sh Yee	28	237	Sh Chow	24
205	Chu Chow	21	238	Yong	26
206	Sh what	27	239	Sh Poo	27
207	Sim Siu	26	240	Sh Key	28
208	Sh Hee	28	241	Sh Teu	23
209	Cha Chow	21	242	Sh Sin	20
210	Ging ung	27	243	Sh Swaw	21
211	Sh Wan	30	244	Sh Hin	20
212	Sh Key	26	245	Sh Te	30
213	Sh Hong	25	246	Yong	27
214	Sh Tsaw	24	247	Ch Wey	26
215	Sh Cheu	24	248	Sh Yee	20
216	Sh Cui	20	249	Sh Coe	20
217	Sh one	24	250	Sh Saw	21
218	Sh Young	26	251	Sh Coe	20
219	Qua Te	24	252	Poke	25
220	Sh Teau	30	253	Sh Young	27
221	Sh Pai	27	254	Sh Chuens	27
222	Sh Tsai	26	255	Sh Yeh	30
223	Sh Poo	25	256	Sh Fai	30
224	Sh. Guan	26	257	No Keak	30
225	Sh Sing	20	258	Sh. Pow	26
226	Cha Pul	28	Nota:		
227	Sh Oei	30	Los seis ultimos no se embar-		
228	Sh. Chow	30	caron, y del resto siete murie-		
229	Sh. Poo	20	ron en la navegacion, de es-		
230	Sh Hong	30	corbuto y disenteria.		
231	Sh Boe	30	" <i>Protaclachal</i> H.		

Junio 8 de 1857.

116 ag. to 59



Señores

F. 3490
Cano. Sor.

Tengo el honor de remitir á V.E. la instancia q^a dirigen á su superior autoridad los consignatarios de la fragata inglesa Robert Small, procedente de Guinea con colonos africanos, en solicitud de q^{se} les conceda el plazo de ocho dias para la presentacion de la lista á q^{se} refiere el artículo 12 del Reglamento de colonos; y es de mi deber hacer presente á V.E. q^{en} vuestras profundadas las razones en q^{se} des

causa dicha solici-
tud y son las mis-
mas aducidas en
casos analogos por
otros condegnatarios.

No encuentro pues
inconveniente en qd
si H. lo cree, con-
forme, se digno dis-
poner qd el termino
q se señala en el
referido artículo pa-
ra la presentacion
de los documentos
en los casos a q
se contrae, se pro-
roque hasta los
ocho dias de la
llegada de los
buques q condu-
cen colonos
cuya opinion
salva siem-
pre la mas

acertada de H. C.

Dios que a H. C.

m. ad. Habana

Agosto 14 de 1834

Exmo Sor.

Jose Guadalupe Echazuri



Exmo Sor. Gald. }
Capn. Gald. }

[Faint, illegible handwriting throughout the page]

[Large, decorative flourish or signature at the top left]

[Smaller signature or name in the middle left]

[Signature or flourish at the bottom right]



Excmo. Sr. Capitan General, Presidente de
la Junta Superior de Sanidad.

Los que suscriben respetuosamente a V. E. manifestan que habiendo entrado ayer tarde la fragata inglesa "Robert Small" procedente de China, conduciendo Colonos a nuestra consignacion, e instados el Sr. Capitan de Puerto para la presentacion inmediata de la nota comprensiva de nombres, edad y profesion de dichos colonos; nos venimos obligados a llamar inmediatamente la atencion de V. E. en la exposicion de los obstaculos que para ello tenemos.

1.º Mientras el buque no es de a libre platica no sabemos si el numero fijo de pasajeros que trae el buque, ni poseemos lista de sus nombres y demas circunstancias.

2.º Existe vigente una orden tambien superior que no manda desembarcar los pasajeros tan pronto como la autoridad competente lo escusase de su contenido, y la cual orden seria inemissiblemente violada si

debe precederle el cumpli-
miento de la que ahora
tratamos -

3º Semeyante medida
materialmente no puede
llevarse a cabo mientras
los colonos están ausentes, ya
por su largo la operacion
cuanto por no prestar el
bueno comodidad para la
debida confrontacion entre
los contratos en manos de
los colonos y los duplicados
que son tras el buque -

4º No solo se necesita
espacio y tiempo para la
operacion sino que se hacen
indispensables otras forma-
dudes, irracionables hasta
tanto no se hallen los pape-
ros en tierra y en la mano
sino que se les tiene des-
nada; pues cuando estos
llegan a puerto en cantidad
muy natural, es de veras
inmediatamente desentendidos
y si se les estata en este des-
pase para llevar en equilibrio, la
preparacion de algunos es au-
jano al agua, como ha ocurrido
temiendo que la navegacion
aun no ha concluido y que se
los preparan para continuarla

En todo lo expuesto
impetamos de la rectitud
y benevolencia de V. E.
si como siempre se nos



conceda el termino de ocho
 dias posteriores a la libe-
 racion del bagaje, para
 tener convenientemente
 aquella disposicion supe-
 rior de que queda hecha
 alusion.

Justicia que esperamos
 de la bondad de V. E.
 Habana 12 Agosto 1857.

Como Sr.

Prodaellachado & Co.



I have the honor to acknowledge
 the receipt of your letter of the
 10th inst. in relation to the
 above mentioned business and
 in reply to inform you that
 the same has been forwarded
 to the proper authorities for
 their consideration and
 that you will receive their
 answer in due season.

Very respectfully,
 Your obedient servant,
 J. M. [Name]

The following is a list of the
 names of the persons who
 have been appointed to
 the various offices of the
 Board of Directors of the
 Bank of the City of New
 York for the year ending
 on the 31st day of December
 next.

Al Sr. Jefe Político.

Oficina de Comercio. Habana, Mayo 29 de 1857.
N.º 3470.

Exposicion de Curie N.º 14. por su
verdad por medio de su comercio
curial de 14 del Acta, al mismo
párrafo de la Exposicion, que en
virtud de la Ley de la Regencia de la
de singularidad Robert Smith
con otros Chinos, prodigiosa
su Compraventa, siendo el
Chino N.º 14. en su por que
hacia otros N.º 14. de la Regencia
de los buques que condujeron este
por el territorio que cubre el
Art. 14 del Reglamento de la uni-
on para la presentacion de los
bater y otros e que de la Acta
de Comercio.

Dis. B. Jho

[The page contains approximately 25 lines of dense, handwritten text in a cursive script, which is largely illegible due to blurring and fading. The text is written in dark ink on aged, yellowish paper.]



Excmo Sr. Gob. y Capitan Gral.

Habana y a Oca
1857
Como a usted.

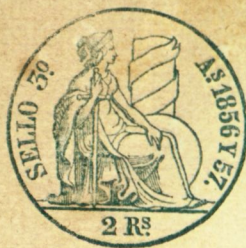
D. Manuel De Pereda con el debido respeto a V.E. refiere que: las contratas de los ciento setenta y dos colonos asiaticos llegados a este puerto en la fragata americana *Furkina* procedente de Hong Kong (China) a la consignacion de los Sres J. Campbell & C. le han sido traspasadas por dicho Sr. y validadas del permiso que tiene para la importacion de los referidos colonos en este concepto.

A V.E. ocurre suplicando se sirva disponer se otorgue el competente permiso para el desembarco de los ciento setenta y dos colonos arriba mencionados. Es gracia que se espera alcanzar de la bondad y justificacion de V.E.
Havana y Octubre 5 de 1857

Como Seno.

M. De Pereda







[Faint, illegible handwriting in cursive script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible handwriting in cursive script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

All Mr. Genl. Balthus.

Heb. y Oct. 25 1757.

El Comd. Mr. Genl. Balthus. Genl.
De las Ferrocarriles concedida por decreto
de esta fecha a D. Juan B. de
Peraly el descubrimiento de los 176
Abosy Orenstein que ha conducido
precedentes de Hongkong (China)
la fragata americana "Saratoga"
descubierta a la f. de J. Campbell
de Orenstein que en virtud del tratado
para que le ha sido hecho
p. l. de Orenstein el O. B. lo de
go. Orenstein. O. B. para su comercio
y de otros efectos con arreglo
a decreto.

Dios

Año.

Nota De esta concurrencia se dio cuenta al
"folio de sellos, en el dictamen del 1857 segun
minuta enviada al Esp. Genl. de elinos.

Wm. M. Smith

My dear Mother
I received your kind letter
of the 10th and was glad
to hear from you
and to hear that you
were all well
I am well at present
and hope these few lines
will find you all the same
I have not much news
to write at present
I am your affectionate
son
Wm. M. Smith

Wm. M. Smith

Wm. M. Smith
Wm. M. Smith
Wm. M. Smith

CONSULADO GENERAL

DE

ESPAÑA EN GUAYMA.

Excmo. Sr.

Muy Sr. mio: al Excmo. Sr. Primer Secretario de Estado y del Despacho, con esta fecha digo lo siguiente:

Excmo. Sr. - Muy Sr. mio: tengo la honra de participar a V.E. que en la tarde de ayer salió de este puerto para la Habana el Clifier Vapor francés nombrado "François 1^{er}", su Capitan G. de Closmadens, de porte de 1583 toneladas con cincuenta y cuatro hombres de tripulación conduciendo a su bordo nuevecientos colonos chinos contratados por D.^o Carlos Flotard con todas las formalidades que exige el Real Decreto de 22 de Mayo de 1854 y el Reglamento publicado por el Gobernador de esta colonia a 5 de Junio del año próximo pasado.

Este buque reúne todas las cualidades necesarias de seguridad, ventilación y espacio para los pasajeros que conduce, según lo ha certificado el Capitan del Puerto en compañía del cual visité muy detenidamente el buque antes de entrar en él los colonos. Lleva la tripulación que se cree suficiente para contener cualquiera

"sedición á bordo, va provisto de víveres de la mejor
"calidad para mucho mas tiempo del que es
"de esperar gaste en su viaje, tiene una buena
"porcion de aguada llevando ademas máquinas para
"destilar la que se necesite. hay á bordo un médico
"francés y otro chino con una botica muy bien pro-
"vista, y finalmente, va un intérprete que será
"muy útil para evitar que haya alguna mala
"inteligencia entre la Arifulacion y los pasaje-
"ros. Al salir el buque de este puerto, los co-
"lonos y la Arifulacion iban en muy buen esta-
"do de salud como lo ha certificado competente-
"mente el Cirujano Mayor de esta colonia. Todas estas
"circunstancias dan motivo para suponer que
"la expedicion llegará con felicidad á su destino,
"á menos que una desgracia imprevista venga
"á malograrla, como ha sucedido infelizmente
"con algunas otras en las cuales no hubo por
"cierto menos cuidado y esmero de mi parte
"y de la de los agentes de emigracion en que
"no faltase nada, ni se prescindiese de ningun
"requisito de los que se requieren para el buen
"éxito de tan costosas expediciones."

Y tengo la honra de trasladarlo á
V.E. para su debido conocimiento.

Dios

guarde a V.E. muchos años. Hacías 3
de Agosto de 1857.

Excmo. Sr.

Francisco Canete y Morales

Excmo. Sr. Gobernador y Capitan General de la
Isla de Cuba.

H.a

H.a

H.a

1842

Received of Mr. Charles ...
the sum of \$100

Wm. ...

Witness my hand and seal this ...

Wm. ...

Received of ...
the sum of ...
Wm. ...

J. B. M.



Esmo. Sr. Cap. General

Habana 27 de abril

1857

Curs. de Marina

Comandante

D. Manuel B. de Pereda de este
secundario y Comercio a V. E. con el respeto
debidamente expone: que habiendo contratado
los Colonos Asiaticos que conduce a su
bordo el Capitan Francis "Francisco B." P
a V. E. suplica se digne disponer sean admitidos
en la Isla con el permiso que el que
suscribe obtiene al efecto: es gracia que
espera de la bondad de V. E.

Esmo. Sr.

M. B. de Pereda

[Faint, illegible text at the bottom of the page]

1782



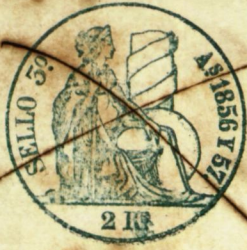
Received of Mr. [Name] the sum of [Amount]

for [Reason] [Name] [Address]

1782
[Name]
[Address]

[Signature]

127



[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint handwritten signature or name.]



[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]

5 mayo 58

Alcaldia mayor
Escib.ª de N. Felipe
Havana -

Fomento
R. N.º 572.

Excmo Sr.

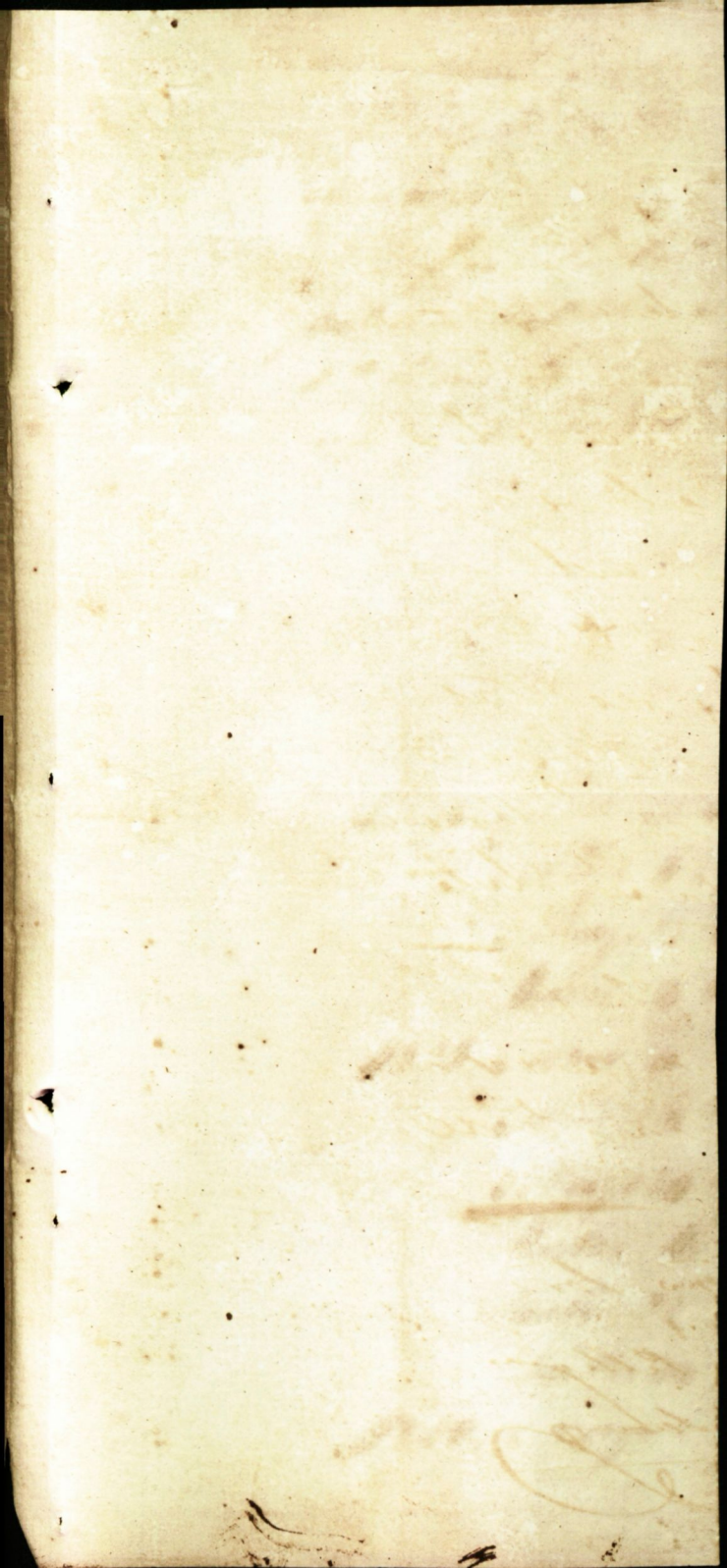
En los autos seguidos
por D.º Nicolás de Car
denas y Lagas contra
D.º Manuel B. Peres
da sobre cumplimiento
de contrato, he dis-
puesto officiar a V.º E.
rogándole se sirva
dar las órdenes oportu-
nas para que por
el Sr. Secretario Po-
lítico ó por el jefe de
sección a que correspon-
da, se ponga una cer-
tificación ó nota ex-
presiva del número
de columnas asiáticas

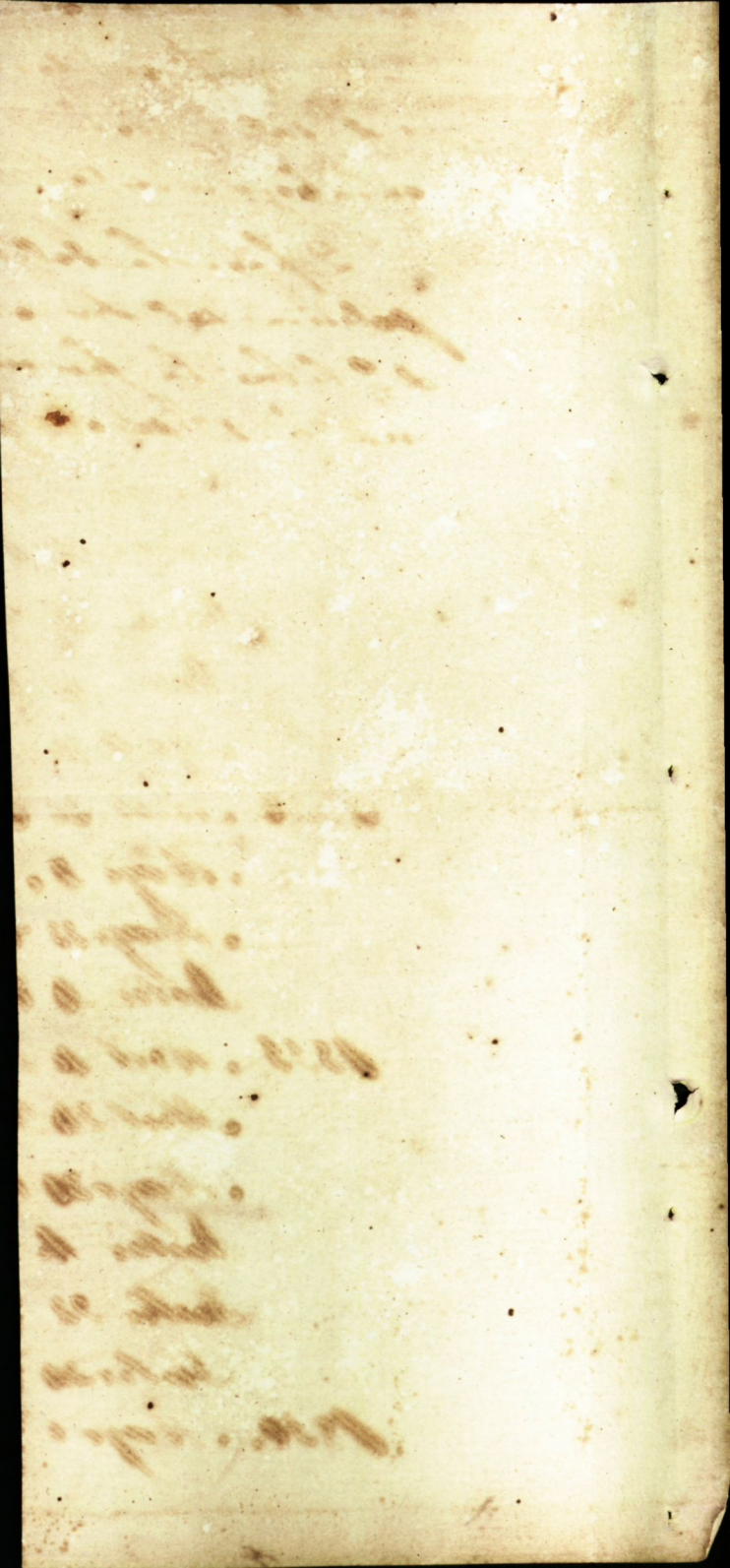
improvisados por el
mencionado Sr. Ma-
rtil B. Pereda, con
expresion de las fe-
chas en que han teni-
do efecto las sepe-
ciones y coluros que
verifican en cada una,
sirviéndose V. C. comu-
nicar las resultas
a la mayor brevedad
posible por hallarse
en penuria el pluteo.

Dios que
a V. C. me. Juan Har-
bana, Mayo 5 de
1868.

Excmo. Sr. Gob.
Sup. Civil Ca-
pitán Gral. -

Excmo. Sr.
Juan Harbana
de Harbana





Seccion de Fomento.
Colonizacion.

N.º 572.

Mayo 12/858.

D.º don Miguel Suarez Vigil 8.º =

Certifico: que en el expediente res-
pectivo de colonizacion consta q.
el Sr. D.º Manuel B. Perera ha
impuesto p. este puerto hasta
la fecha nueve mil ochocientos
veintitres colonos, en esta forma.

Copiese desde 1853 a fines 1854.
i el total de la otra nota, sin el
encabezamiento.

Y para la debida constancia i a
peticion del Sr. Alcalde Mayor
D.º libro la presente en la Haba-
na a 13 de Mayo de 1858.

[The page contains several lines of extremely faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the paper. The ink is very light and the script is difficult to decipher.]

Don Miguel Suarez Vigil Secu en comisi
imp. S. N. del Subo. Sup. Civil de esta Isla. D.

Certifico: que en el expediente res-
pectivo de liquidacion consta que el
Sr. Don Manuel B. Pereda ha importa-
do por este puerto hasta la fecha, nueve
mil ochocientos veinte y tres colonos en esta
forma.

1853	Abril 15	Sophia	233.
	Mayo 2	Viajante	249.
	Mayo 15	Wynette	348.
	Junio 30	San Andria	358.
	Julio 12	Victoria	340.
	Agosto 30	Sappho	174.
1854	Abril 30	Encarnacion	292.
	Mayo 7	Mannir	299.
	Mayo 23	Emigrante	539.
	Julio 4	Comercial	481.
1855	Abril 10	Della Gallega	396.
	Abril 24	Roaburg Castle	373.
	Mayo 31	Carpentaria	706.
	Julio 1	Martin Luther	573.
	Julio 22	Hound	228.
	Julio 24	NY York	532.
1856	Mayo 6	Golden Eagle	480.

Fechas de entrada. Duques, Provincias Colonias.

1856.	Julio 13	Nark Blank, Swatas ...	566
	Dicbr. 2.	Emigrante, Macao ...	318
1857	Abril. 3,	Florida, Swatas ...	344
	Mayo. 17.	Naverley, Swatas ...	364
	Junio. 1	Architec, Swatas ...	245
	Agosto 11	Robert Small, Swatas ...	226
	Noviembre 26	Francois de Macao ...	838

9.223.

Y de orden del Sr. Cap. Int. de ...
para la debida constancia, y a pe-
ticion del Sr. ...
bro la presente, en la Habana a trece de
Mayo de mil ochocientos cincuenta y
ocho

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]

Acción de Donato.
Colonización

N.º 572.

Mayo 17/88.

Recinto a V.S. la certificación que
me tiene pedida, respecto á los colonos
asistidos que heva introducido desde
puerto Sr. Manuel B. Perera.

Dirigido a V.S. en fortaleza en
fecha de 5 de febrero

Dirigido

Sr. Manuel Mayer 2º

- Mayo 17/88
- Mayo 18/88
- Mayo 19/88
- Mayo 20/88
- Mayo 21/88
- Mayo 22/88
- Mayo 23/88
- Mayo 24/88
- Mayo 25/88
- Mayo 26/88
- Mayo 27/88
- Mayo 28/88
- Mayo 29/88
- Mayo 30/88
- Mayo 31/88

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

Cedula Maclardo 46^a

JUNTA LOCAL DE SANIDAD

de la

HABANA.

A la esperiente. en oficio de hoy, al
Havana Mayo 28^o 1856.

P. O. A. E.

Muerto
D. 1776 27

U. S. S.

El Sr. Brigadier Presi-
dente de la Diputacion
Sanitaria del Pto

da de la fragata Ame-
ricana "Wandering

Tow" procedente de
Swatao y Cabo de Buena-
Esperanza con co-
lonos asiaticos, me

dice que este buque
tampoco trae medi-
co europeo, segun pre-
viene el art. 10 de la

R. Cedula sobre in-
troduccion de Colonos
y siendo repetida es-
ta falta como lo he

participado a V. E.
en mis comunica-
ciones anteriores,

la repito nuevamente
por considerar esta
omisión de suma
gravedad, en nave-
gaciones que por
su duración, y cir-
cunstancias espe-
ciales, pueden dar
lugar a Catastro-
fes lamentables,
faltando una per-
sona competente-
mente autoriza-
da en materia
de higiene, y muy
particularm^{te} en
la naval.

Todo lo que
tengo el honor
de poner en el su-
perior conocimiento

de N. E. para su in-
teligencia y fines
que juzgue proceden-
tes. Dios q^{te} al. E.
m. años. Habana
17 de Mayo de 1858.

Excmo. Sr.

Inten^{te} P. de Chavacua

Excmo. S. Cap. Int. Presid^{te} de la Excmo. Jun-
ta Sup^{te} de Sanidad

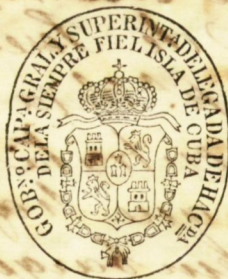
Handwritten text in cursive script, appearing to be a list or account of items, possibly including names like "John" and "Mary".

Large, decorative flourish or signature in cursive script, possibly reading "John" or "Mary".

Faded handwritten text in cursive script, mostly illegible due to fading and bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text in cursive script at the bottom of the page, possibly a signature or a date.

En: 664. IC: 1:



SECRETARIA DE GOBIERNO.

SECCION

Primera Secretaria de
Estado - Ultramar - n. 202.
Señor Sr. - Por la Primera
Secretaria de Estado se
dijo en 24 del actual al
Sr. Ministro de Estado y
Ultramar lo siguiente:
"El Consul general de Es-
paña en China con-
fina 24 de Febrero últ.
dice a esta Primera Secre-
taria lo que sigue: - Tengo
la honra de participar
a V. E. que el día 21 del
corriente salió de este puer-
to p. el de la Habana la
barca "Bremesa" Kapler
Cap. "Hayselhoff" de por-
te de quinientas sesenta
y siete toneladas con
catorce hombres de tripu-
lacion conduciendo a
su bordo trescientos se-
scenta y cuatro colonos
chinos contratados
por D. Andres Ignacio

1055
Fernandez de Castro, agen-
te de la casa de Perera, Ma-
chado y Comp.^a de la Ha-
banal = La contrata y to-
dos los actos que hasta
nido en el embarque de
estos colonos han sido
arreglados en un todo a
lo que previene el R.^o de
ceto de S. M. de 22 de Mar-
zo de 1834 sin haberse o-
mitido medio alguno p.^a
que vagan comodamente
y con toda seguridad =
Los viveres y aguada son
de buena calidad y en
abundancia; lleva medi-
co y botica, no habiendo
sido olvidado el interprete
que es una cosa muy
necesaria p.^a que la es-
pedicion no se malogre
p.^a alguna mala inte-
ligencia entre los chi-
nos y la tripulacion
Del Real orden comu-
nicado por otro S. M.
ministro de Estado y el

tramar lo tratado á
V.E. p.^a su conoim.^{to} y
efectos correspondientes
Dios que á V.E. me at=
Madrid 26 de Abril de
1856. = El Director gral.
Ysidro Dias de Arque
les = Sr. Gov.^o Cap.^o Ge
neral de la Isla de Cuba
Escopia
El Sr. en Com.^o
Miguel Sáenz

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is extremely faint and illegible due to fading and the age of the paper. A horizontal line is visible across the middle of the page, possibly indicating a fold or a section break.

9 junio 58

CONSULADO GENERAL

DE

ESPAÑA EN GUERRA.

Tercerito
N. 150. 604.

Excmo. Sr.

Muy Sr. mio: al Excmo. Sr. Primer Secretario de Estado y del Despacho digo con esta fecha lo siguiente.

Excmo. Sr. = Muy Sr. mio: Tengo la honra
" de participar a V.E. que el día 21 del corriente salió de este puerto para el de la Habana la Barca Brevesa "Kepeler" Capitan Hasselhoff de porte de 567 toneladas con 14 hombres de tripulacion, conduciendo a su bordo trescientos sesenta y cuatro colonos chinos contratados por Sr. Andrie Ignacio Fernandez de Castro, agente de la casa de Pereda Machado y C. de la Habana. La contrata y todos los actos que han tenido lugar en el embarco de estos colonos han sido arreglados en un todo a lo que previene el Real Decreto de S.M. de 22 de Marzo de 1854, sin haberse omitido medio alguno para que vayan comodamente y con toda seguridad. Los viveres y aguada son de buena calidad y en abundancia; lleva medico y botica, no habiendo olvidado el intérprete que es una cosa muy necesaria para que la expedicion no se malogre por alguna
" mala inteligencia entre los chinos y la tripulacion y tengo la honra de trasladarlo a V.E. para

su debido conocimiento.

Dios guarde a V.E. muchos años. Macao

24 de Febrero de 1758.

Excmo. Sr.

Vicario Comete y cloral

Excmo. Sr. Gobernador y Capitan General de la Isla de Cuba

H.a

H.a

H.a

1794

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 14th inst. in relation to the above mentioned matter. I have the pleasure to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration. I am, Sir, very respectfully,
 Your obedient servant,
 [Signature]

22 julio 58



Sección 3ª

Fu.º 861 R.º 1.º

Excmo Sr.

En 14 del que cursa Me go' a este
puerto la fragata breves
"Kepler" conduciendo doscientos
noventa colonos chinos para
la Empresa de Percha Machado y C.
Y tengo el honor de participarlo
a V.º C. conforme a su orden su-
perior sobre el particular.

Dios que a V.º C. m. l. a. Habana
22 de Julio de 1858.

Excmo Sr.

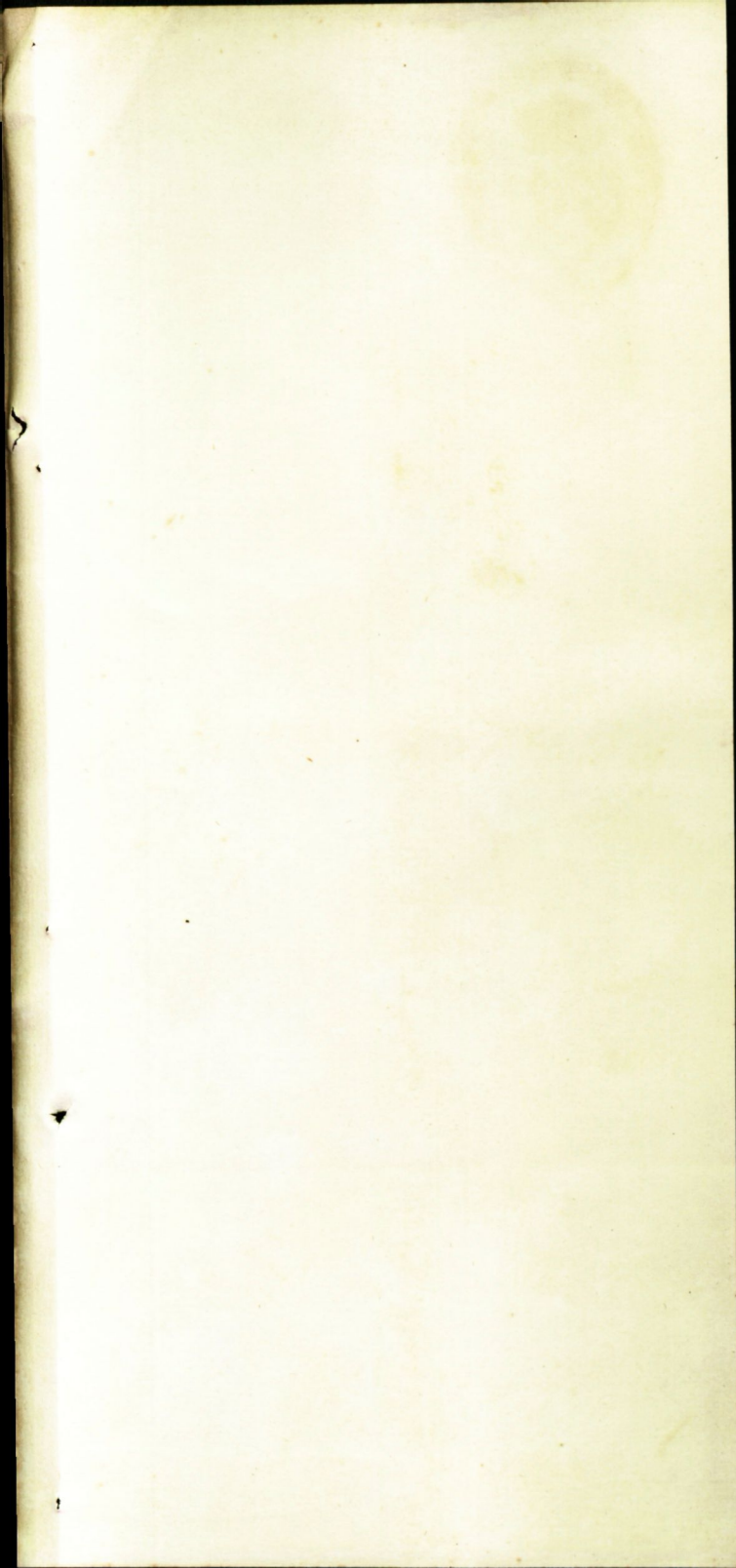
Int. Gen. de Ultramar

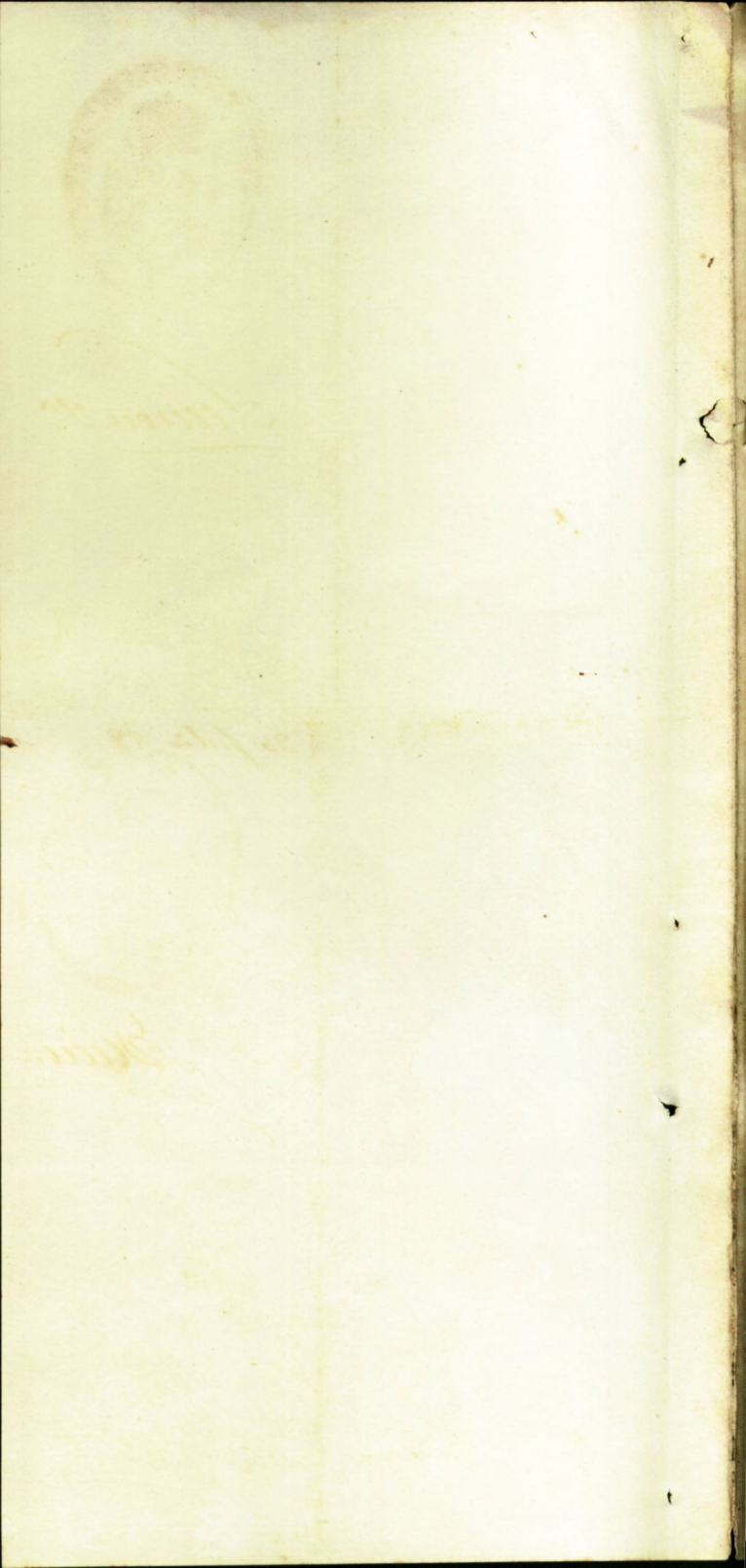
Excmo Sr. Gob. Cap.º Gen.



[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]





30 Julio 88



Seccion 3^a

F.º 861. R.º 1.º

Excmo Sor.

En 21 del que cursa llegó a este Puerto la fragata española "Atavesa" conduciendo doscientos diez y ocho colonos asiáticos para la Empresa de Pereda Machado y Comp.^ª y tengo el honor de participarlo a V.º C. para los efectos correspondientes.

Dios que a V.º C. m. d. g. a.
cana 30 de Julio de 1858.

Excmo Sor.

Ante mí de fecho

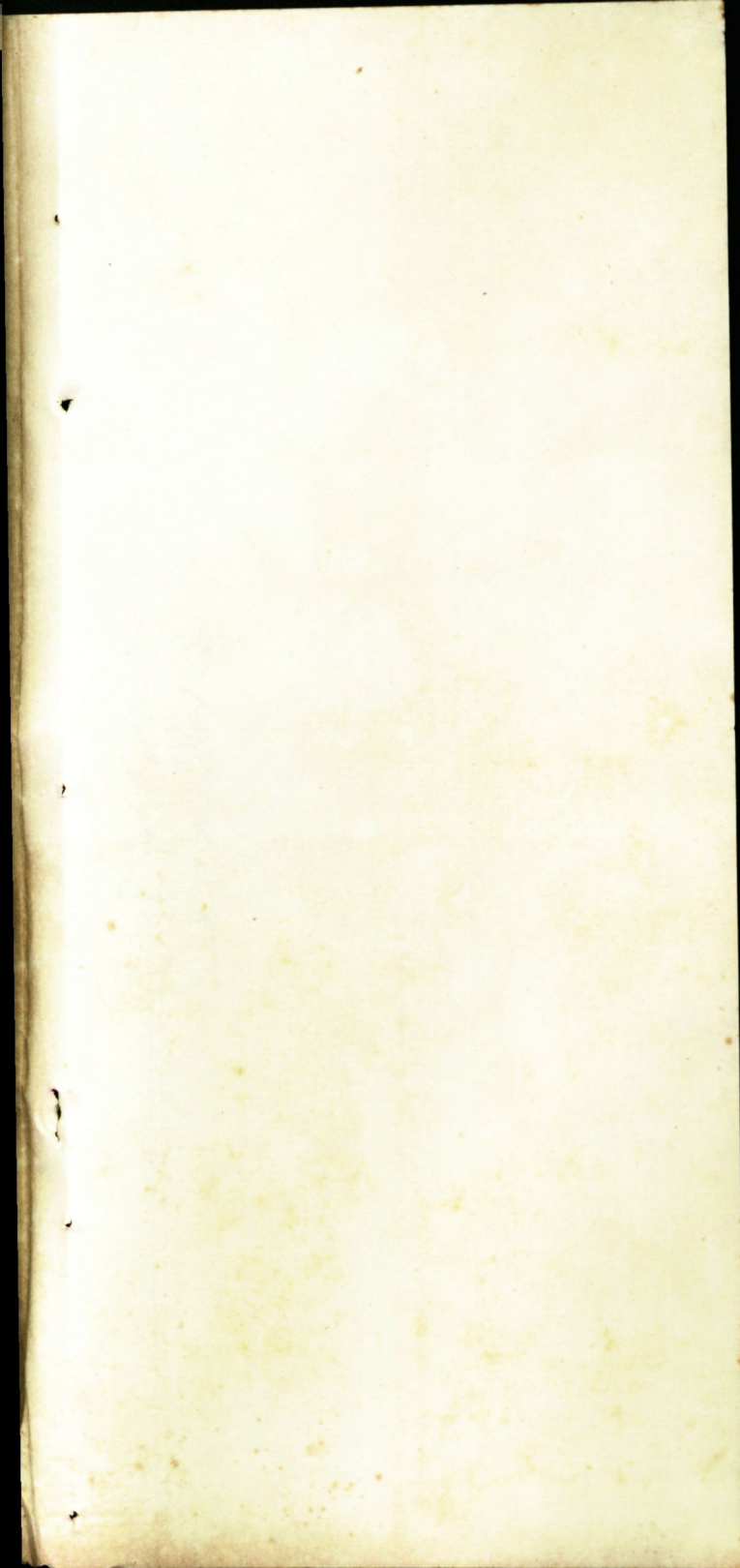
Excmo Sor G.º de Cap.^º Gen.^º

No. 861. 15. 1/2



[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]



Faint, illegible handwriting, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible handwriting, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

7 ag. 1858



Seccion 9^a

Fu^o 861 R. 1^o

Excmo Sor

Tengo el honor de participar á V.E. para los efectos correspondientes que el dia 30 de Julio ultimo llegó á este Puerto la fragata Española Bella Vascongada con trescientos cuarenta y nueve colonos Chinos p.^a la Empresa de Pereda Machado y Compañ.^a

Dios que á V.E. m. d. a.
Havana 7 de Agosto del 1858

Excmo Sor.

Diego de Ceballos

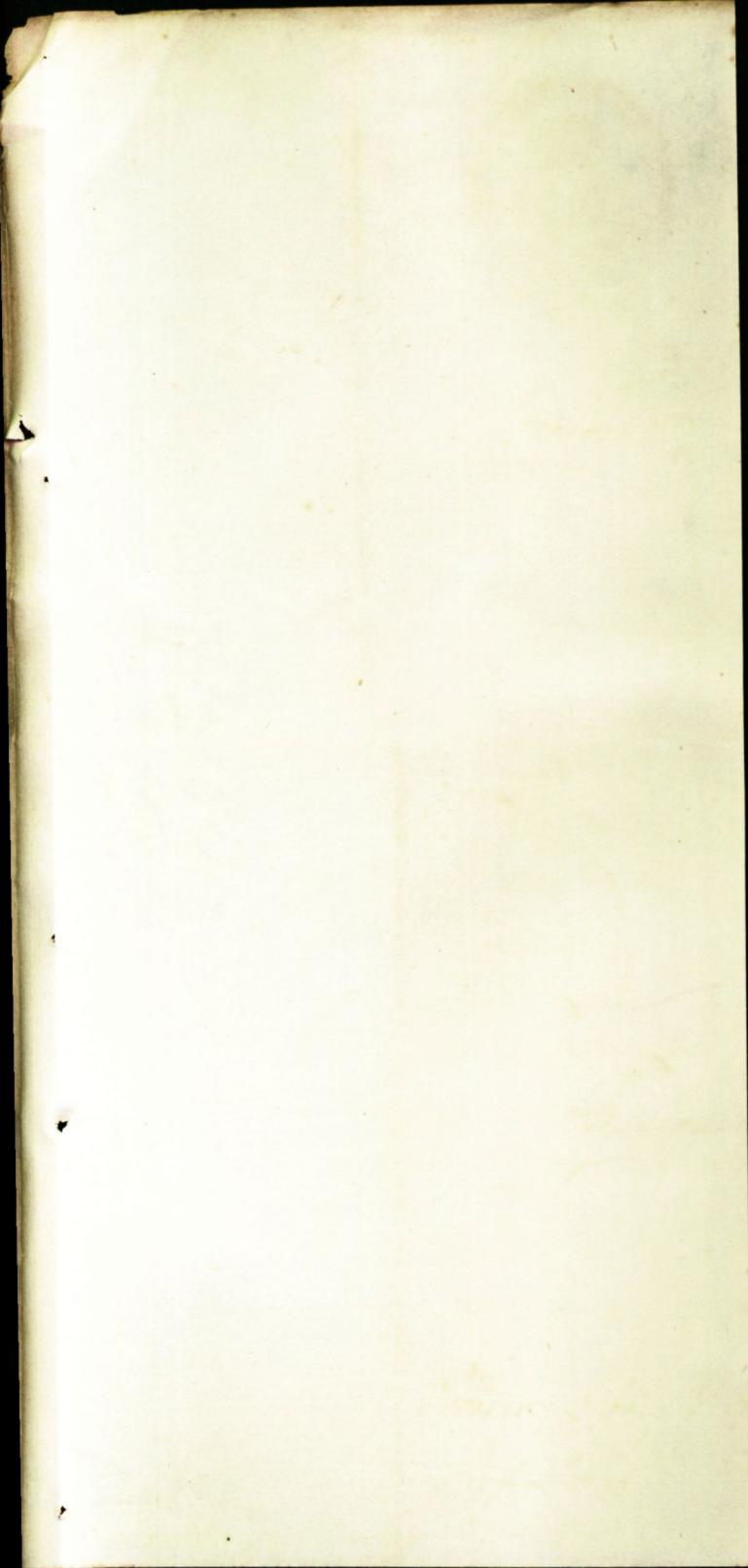
Excmo Sor Dotor
Capitan Dnl

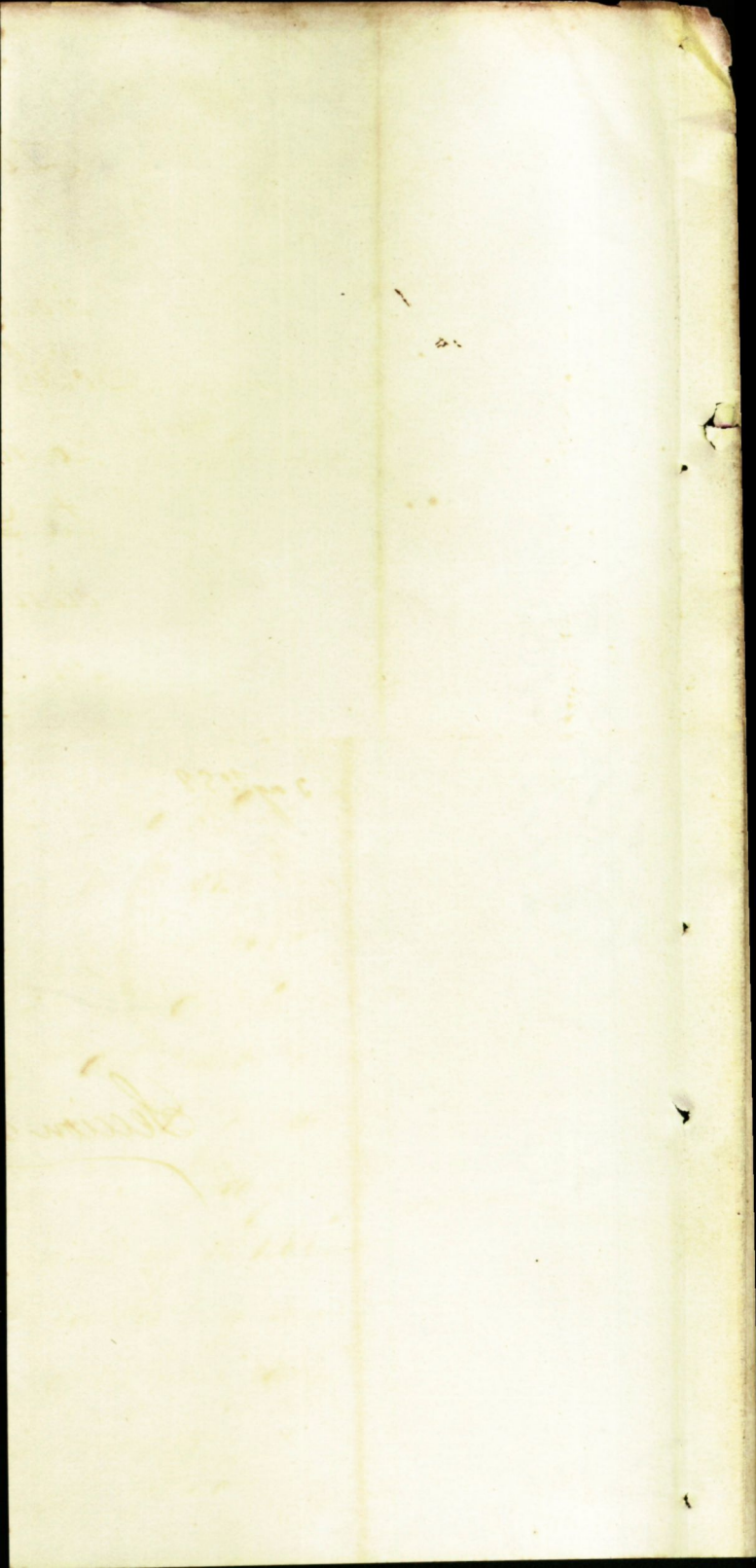


Library of the
University of Cambridge

[Faint, mostly illegible handwritten text in cursive script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

Given by the
University of Cambridge





2 ag. 1858



Sección 3ª

China

F. v. 194. Reso.
Esco. Sor.

La cuenta corriente que este Gobierno Político abrió á las Empresas de colonos y de las cuales elevé tres ejemplares á V. E. en 25 de Mayo último se fundaron, segun tuve el honor de exponer entónces á V. E. en los datos que me proporcionó la Capitanía del Puerto. Con prontitud pude de saber que la de Pereda y Machado recibió dos expediciones por medio de las fragatas *Cream* y *Charles Martell* que no se incluyeron en las relaciones que me pasara el Brig. Cap. el Puerto, llegada la 1.ª en

21 de Febrero y la 2.^a en
10 de Marzo últimos.

Para comprobar esta
circunstancia me diriji al
referido Cap.ⁿ del Puerto con
el oficio copia n.^o 1.^o pregunt
hándole el motivo por que
en sus relaciones no se hacia
mencion de los dos buques es-
presados; y á lo cual conten-
tó en los términos que con-
tiene la copia n.^o 2.^o, cuyo
hecho corroboran los Empre-
sario en su oficio copia
n.^o 3.^o. Por consiguiente he
cargado á cada en su cuenta
respectiva los cuatrocientos
treinta y nueve colonos que
trajo la fragata Cream
y los seiscientos sesenta y
uno que vinieron en la
Charles Martell; de todo
lo que doy respetuosamente

parte á V.^o para su
Sup.^r conocimiento á los
efectos correspondientes

Dios que á V.^o m. a. Ha
Cana 3 de Agosto de 1858

Esento Tor.

Francisco de Charreña

Esento Tor. Gto. Cap.ⁿ Gral.

[Faint, illegible handwriting in cursive script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]





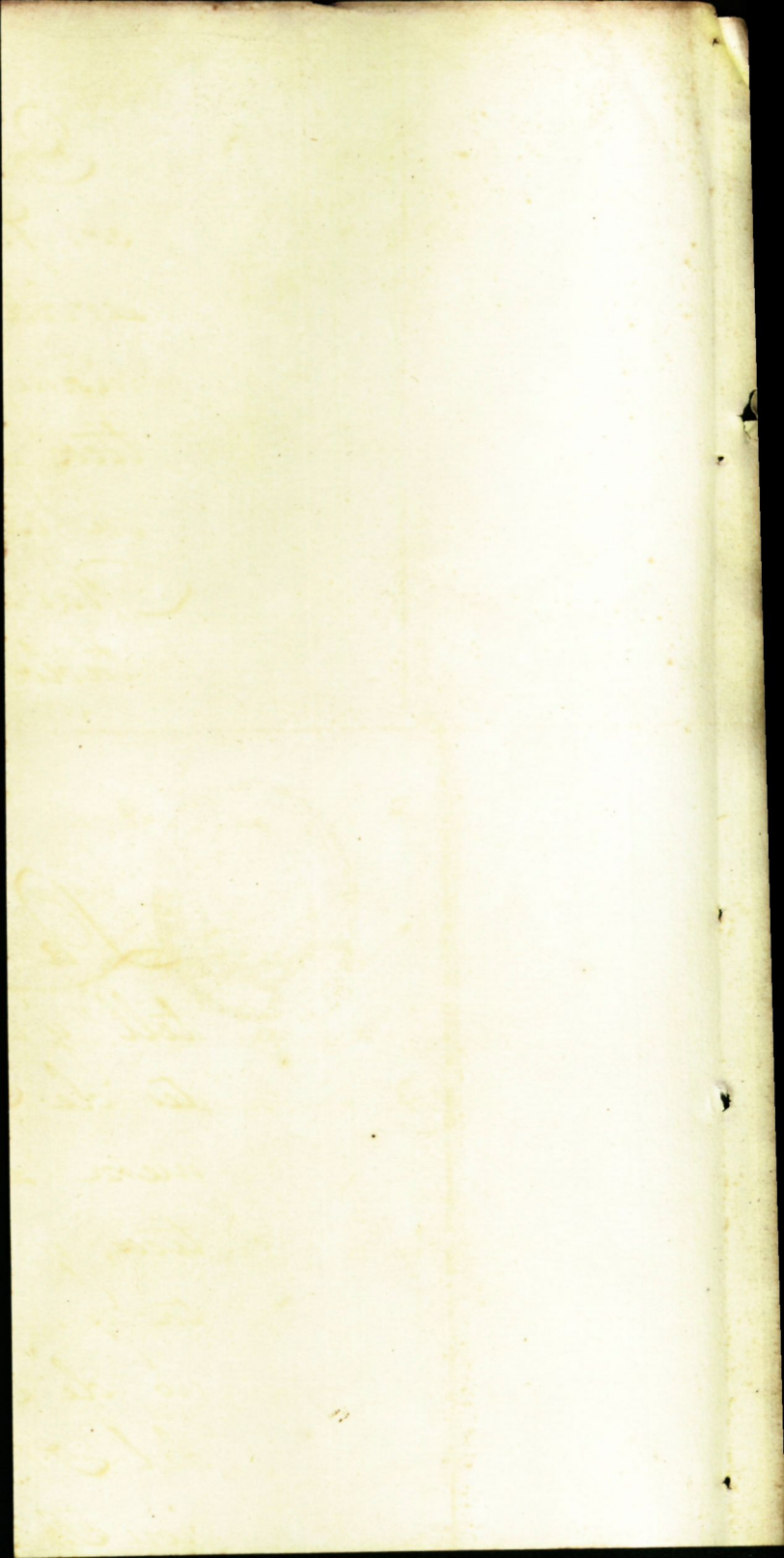
Número 5.^o

La Empresa de Pereda Macha-
do y Comp.^{ta} ha presentado dos rela-
ciones juradas de los colonos que re-
cibió en 21 de Febrero y 10 de Mar-
zo último los primeros por la fraga-
ta Dicau que ascendian á quatro
cientos treinta y ocho los segundos
en n.^o de seis cientos sesenta y seis
que vinieron en la fragata Charles
Martell. = En 18 de Mayo solicité
de V.S. una constancia exacta de
los colonos que hubiere recibido
la Empresa referida desde el mes
de Noviembre del 857 hasta aque-
lla fha; y como en la relacion qd
por consecuencia me remitió V.S.
en 20 del propio Mayo no se ha-
cia mencion de dichos dos buques,
espero merced de V.S. se sirva

manifestarme el motivo de ello y si
el número de Colonos que trageron las
dos fragatas espradas es el mismo q
queda indicado = Dios que á V. m.
= Habana y Julio 20 de 1858 = José Ygua-
cio Echavarría = Tor Brig.^o Capitan
del Puerto.

Es copia

[Faint, illegible handwriting, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]





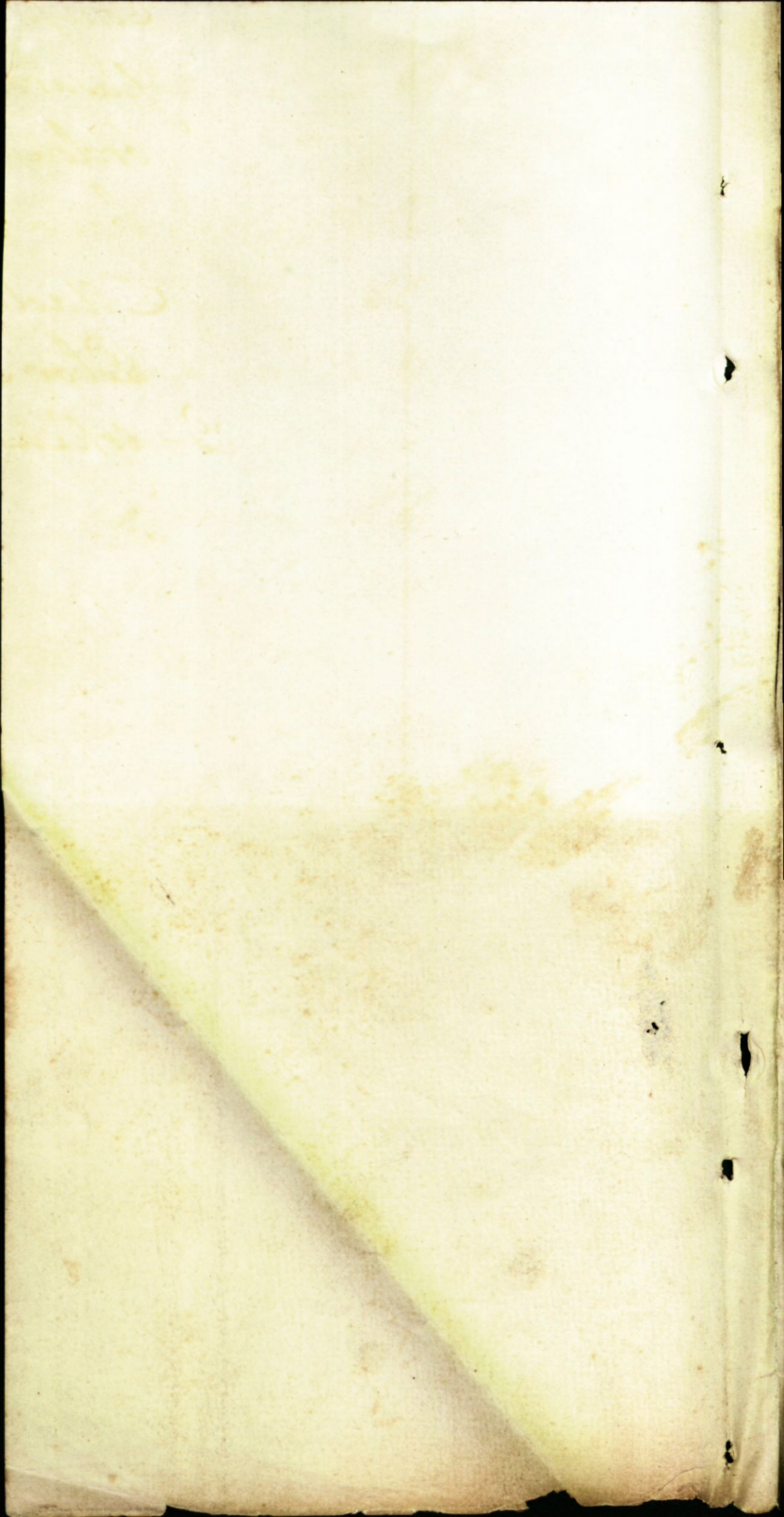
Número 2.º

La fragata francesa "Charles Martell" y la inglesa Decatur procedentes de "Macao" importaron la primera seiscientos setenta y seis asiáticos, y la segunda cuatrocientos treinta y nueve, segun consta del cuaderno de Bitacora de ésta Capitanía del Pto. = Mas como la Diputación Sanitaria, recibe informes de los facultativos que nombra la inspección del buque, tripulantes y pasajeros; he consultado estos informes, para poder contestar á V.S. con la posible exactitud, resultando que la Decatur tenia a bordo en el acto de la inspección sanitaria cuatrocientos treinta y nueve colonos, y la Charles Martell seis cien-

tos setenta y uno de modo que la di-
ferencia es de uno para la Sicam
y cinco para la Charles Martell
y quizás efecto de equivocacion del
Capitán al informar á la visita de
Sto. En cuanto á la omision que
V.S. se sirve pedirme la causa, debe
serlo ciertamente que perdida por
V.S. la relacion de los asiáticos im-
portados p.^o los Sres Pereda y Macha-
do, no podia incluir en ella, los que
han entrado á la consignacion de los
Sres Campbell y Comp.^o Todo lo que
tengo el honor de participar á V.S.
en contestacion á su oficio de fecha
del presente = Dios que á V.S. m. a. Habana
29 de Julio del 858 = Rafael Favera = Cor Bri-
gier Gobern. Político.

Es copia.

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]





Numero 3.

En contestacion al oficio que
con fha 26 del que cursa se ha
servido V.S. pasarnos, tenemos que
manifestarle que los colonos asia-
ticos que llegaron á este puerto
en las fragatas "Dicam" y Charles
Martell realmente venian con-
tados por los Sres Campbell y
Comp^a quienes debidamente tras-
pasaron las contratas á nuestra
orden = Dios que á V.S. m. d. a. Ha-
bana 30 de Julio del 858 = Pereda
Machado y Comp^a = Por Brig^o
Lobos Politico.

Es copia.

